

# 每月天氣摘要 二零二一年八月

## Monthly Weather Summary August 2021



### 目錄

	<u>頁</u>
1. 二零二一年八月天氣回顧	1
2. 二零二一年八月影響北太平洋西部和南海的熱帶氣旋	7
3. 二零二一年八月每日天氣圖	22
4. 二零二一年八月氣象觀測資料	38

### Contents

	<u>Page</u>
1. Weather Review of August 2021	2
2. Tropical Cyclones over the western North Pacific and the South China Sea in August 2021	8
3. Daily Weather Maps for August 2021	22
4. Meteorological Observations for August 2021	38

二零二一年九月出版

香港天文台編製  
香港九龍彌敦道134A

1. 除特別列明外，所有時間均以協調世界時加八小時為準。
2. 除特別列明外，所有氣象要素數值均在香港天文台錄得。
3. 因惡劣天氣引致的人命傷亡及財物損毀數字是由各政府部門提供或根據報章報導輯錄。



Published : September 2021

Prepared and published by : Hong Kong Observatory,  
134A Nathan Road,  
Kowloon,  
Hong Kong.

1. Unless otherwise stated, all times given are 8 hours ahead of Co-ordinated Universal Time (UTC).
2. Values of meteorological elements are those recorded at the Hong Kong Observatory, unless otherwise specified.
3. Figures of damage and casualties caused by weather phenomena are compiled from press reports and information provided by other government departments.

## 1. 二零二一年八月天氣回顧

二零二一年八月本港的天氣特徵為較正常多雲，而新界局部地區有大雨。本月平均雲量為百分之 77，較正常值的百分之 70 高百分之 7。本月總雨量方面，新界北區部份地方錄得超過 600 毫米雨量，而天文台則錄得 350.5 毫米雨量，較正常值的 453.2 毫米少約百分之 23 (或較 1981-2010 正常值的 432.2 毫米少約百分之 19)。本年首八個月的累積雨量為 1521.1 毫米，較同期正常值的 1921.5 毫米少約百分之 21 (或較 1981-2010 正常值的 1905.5 毫米少約百分之 20)。本月平均氣溫 28.8 度，接近正常值的 28.7 度 (或較 1981-2010 正常值高 0.2 度)。由於二零二一年七月的天氣異常炎熱，本年六月至八月的夏季遠較正常炎熱，平均氣溫 29.1 度，是有記錄以來同期的第六高。

受一股西南氣流影響，本月首兩日香港天氣夾雜部分時間有陽光、驟雨及雷暴。八月一日部份地區的雨勢較大，南丫島錄得超過 70 毫米雨量。與此同時，在南海北部的低壓區於八月二日晚上增強為熱帶低氣壓。該熱帶低氣壓於隨後兩日大致向東緩慢移動，橫過南海北部。該熱帶低氣壓於八月四日早上發展為熱帶風暴及命名為盧碧。盧碧之後向東北移動，並於八月五日至六日掠過福建沿岸地區。盧碧於隨後兩日繼續向東北移至日本，並於八月九日在日本本州以北海域演變為一股溫帶氣旋。

受盧碧相關的雨帶影響，八月三日至五日本港間中有大驟雨及狂風雷暴。本港大部分地區在這三日錄得超過 100 毫米雨量，而港島中部、新界及大嶼山北部更錄得超過 140 毫米雨量。隨著盧碧遠離，一股西南氣流在八月六日至十日繼續為廣東沿岸地區帶來不穩定天氣。在這數天本港天氣大致多雲，間中有驟雨及雷暴。而新界部份地區在八月六日、七日及九日的雨勢較大，日雨量均超過 100 毫米。八月十一日至十三日驟雨減少，本港部份時間有陽光。

在高空擾動影響下，八月十四日至十五日本港有幾陣驟雨及雷暴。八月十四日新界北區的雨勢較大，錄得超過 70 毫米雨量。受一股西南氣流影響，八月十六日本港天氣夾雜陽光及驟雨。在一個高空反氣旋支配下，八月十七日除早上局部地區有驟雨外，本港普遍天晴，下午天氣酷熱。

受華南沿岸的一股偏南氣流影響，八月十八日至十九日本港天氣炎熱及部份時間有陽光。在微風的情況下，日間的高溫於這兩日觸發局部地區大驟雨及雷暴。八月十九日新田及牛潭尾錄得超過 90 毫米雨量。在一個高空反氣旋支配下，隨後一週本港大部份時間大致天晴及天氣酷熱，但亦有幾陣驟雨。在陽光充沛的情況下，天文台在八月二十五日的氣溫上升至本月最高的 34.4 度。在高空擾動影響下，八月二十七日至二十九日本港間中有驟雨及雷暴。八月二十七日早上，天文台氣溫在雷暴期間下降至本月最低的 23.4 度。八月三十日本港部份時間有陽光，而高空擾動在本月最後一日再次為本港帶來驟雨及幾陣雷暴。

本月有四個熱帶氣旋影響南海及北太平洋西部。

本月沒有航機因惡劣天氣須轉飛其他地方。表 1.1 載列本月發出及取消各種警告/信號的詳情。



## 1. The Weather of August 2021

August 2021 was characterized by cloudier than usual weather with localized heavy rain over parts of the New Territories. The mean amount of cloud in the month was 77 percent, 7 percent above the normal of 70 percent. As for monthly rainfall, while over 600 millimetres of rainfall were recorded in parts of the North District of the New Territories, the monthly rainfall recorded at the Observatory was 350.5 millimetres, about 23 percent below the normal figure of 453.2 millimetres (or 19 percent below the 1981-2010 normal of 432.2 millimetres). The accumulated rainfall recorded in the first eight months of the year was 1521.1 millimetres, about 21 percent below the normal figure of 1921.5 millimetres (or 20 percent below the 1981-2010 normal of 1905.5 millimetres) for the same period. The monthly mean temperature of 28.8 degrees was near the normal figure of 28.7 degrees (or 0.2 degrees above the 1981-2010 normal). Mainly attributing to the exceptionally hot weather in July 2021, the summer of this year from June to August was much hotter than usual. The mean temperature of 29.1 degrees was the sixth highest on record for the same period.

Under the influence of a southwesterly airstream, the weather of Hong Kong was a mixture of sunny periods, showers and thunderstorms on the first two days of the month. The showers were rather heavy in some areas on 1 August with more than 70 millimetres of rainfall recorded over Lamma Island. Meanwhile, an area of low pressure over the northern part of the South China Sea intensified into a tropical depression on the night of 2 August. It moved generally eastwards slowly across the northern part of the South China Sea in the next two days. The tropical depression developed into a tropical storm and was named Lupit on the morning of 4 August. Lupit then moved northeastwards and skirted past the coastal areas of Fujian on 5 – 6 August. It continued to track northeastwards towards Japan in the next two days and evolved into an extratropical cyclone over the seas north of Honshu of Japan on 9 August.

Affected by the rainbands associated with Lupit, there were occasional heavy showers and squally thunderstorms in Hong Kong on 3 – 5 August. More than 100 millimetres of rainfall were recorded over most parts of the territory, and rainfall even exceeded 140 millimetres over the central part of Hong Kong Island, the northern part of New Territories and Lantau Island on these three days. With the departure of Lupit, a southwesterly airstream continued to bring unstable

weather to the coastal areas of Guangdong on 6 – 10 August. Locally, it was mainly cloudy with occasional showers and thunderstorms on these few days. The showers were particularly heavy in some areas of the New Territories with daily rainfall over 100 millimetres on 6, 7 and 9 August. The weather became less showery with sunny periods on 11 – 13 August.

Under the influence of an upper-air disturbance, there were some showers and thunderstorms in Hong Kong on 14 – 15 August. The showers were heavy in the North District of the New Territories on 14 August with more than 70 millimetres of rainfall recorded. Affected by a southwesterly airstream, local weather was a mixture of sunshine and showers on 16 August. Dominated by an anticyclone aloft, apart from isolated morning showers, the weather became generally fine and very hot on the afternoon of 17 August.

Against the background of a southerly flow over the South China coast, it was hot with sunny periods in Hong Kong on 18 – 19 August. Under light wind conditions, the day heating also triggered localized heavy showers and thunderstorms on these two days. More than 90 millimetres of rainfall were recorded over San Tin and Ngau Tam Mei on 19 August. Dominated by an anticyclone aloft, apart from a few showers, it was mainly fine and very hot for most of the time in the following week. With plenty of sunshine, the temperature at the Observatory soared to 34.4 degrees on 25 August, the highest of the month. Under the influence of an upper-air disturbance, there were occasional showers and thunderstorms on 27 – 29 August. The temperature at the Observatory dropped to a minimum of 23.4 degrees during the thunderstorms on the morning of 27 August, the lowest of the month. While there were sunny periods on 30 August, the upper-air disturbance again brought some showers and a few thunderstorms to Hong Kong on the last day of the month.

Four tropical cyclones occurred over the South China Sea and the western North Pacific in the month.

During the month, no aircraft was diverted due to adverse weather. Details of the issuance and cancellation of various warnings/signals in the month are summarized in Table 1.1.

**表 1.1 二零二一年八月發出的警告及信號**  
**Table 1.1 Warnings and Signals issued in August 2021**

熱帶氣旋警告信號

Tropical Cyclone Warning Signals

熱帶氣旋名稱 Name of Tropical Cyclone	信號 Signal Number	開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
		日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
		盧碧 LUPIT	1	2/8	2140
	3	3/8	1625	4/8	0420
	1	4/8	0420	4/8	1820

暴雨警告信號

Rainstorm Warnings

顏色 Colour	開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
黃色 Amber	4/8	1710	4/8	2215
黃色 Amber	6/8	0035	6/8	0130
紅色 Red	6/8	0130	6/8	0355
黃色 Amber	6/8	0355	6/8	0435
黃色 Amber	9/8	0040	9/8	0255
黃色 Amber	29/8	1005	29/8	1215

酷熱天氣警告

Very Hot Weather Warning

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
1/8	1045	1/8	1445
8/8	1320	8/8	1620
12/8	1230	12/8	1615
17/8	1015	18/8	1545
20/8	1100	23/8	1830
25/8	1220	25/8	1620
26/8	0645	26/8	1730

雷暴警告

Thunderstorm Warning

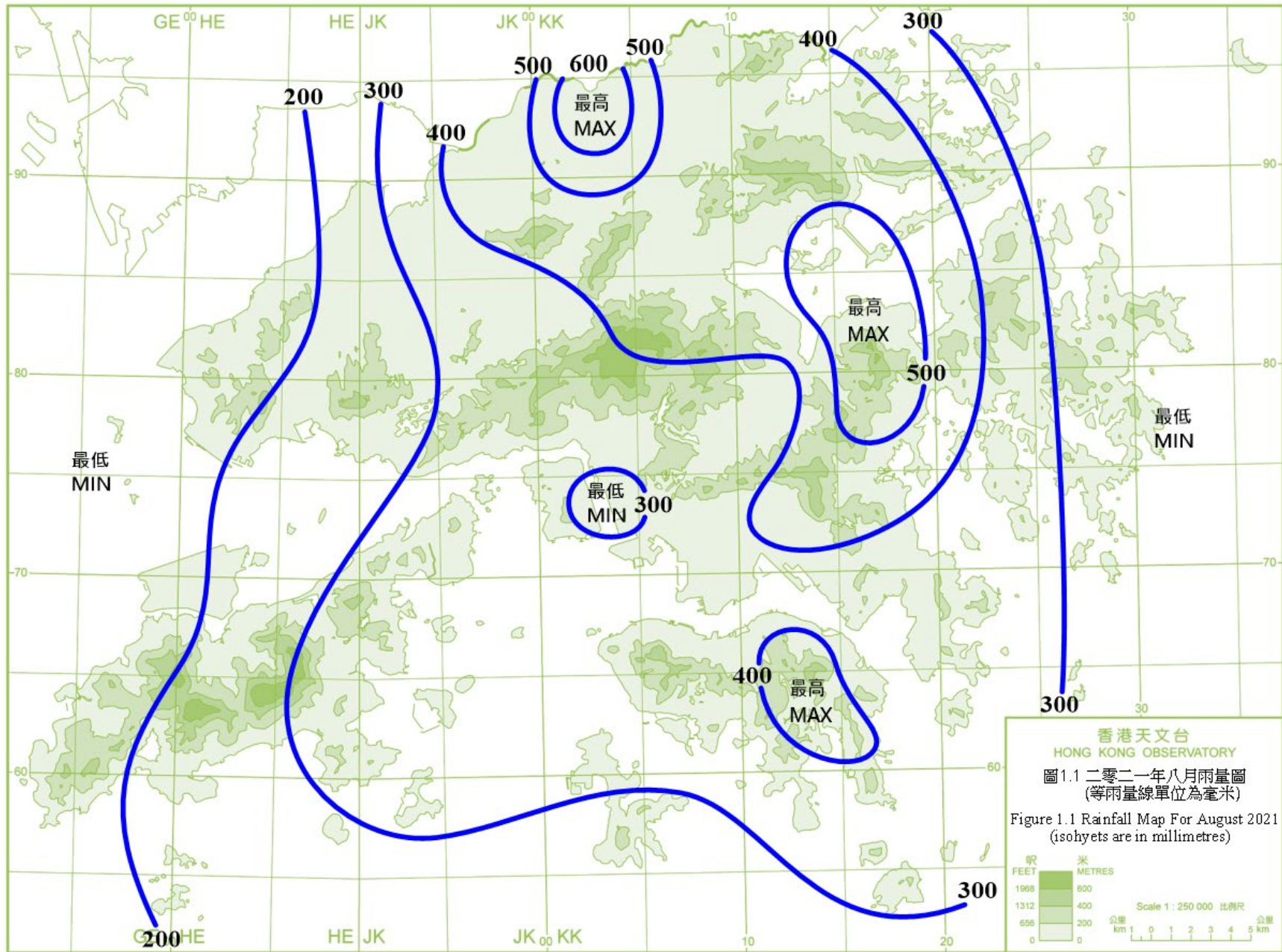
開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
31/7	2345	1/8	0330
1/8	1330	1/8	1635
2/8	1126	2/8	1330
2/8	1724	2/8	2140
3/8	0435	3/8	0830
4/8	0355	4/8	0500
4/8	1418	5/8	0145
5/8	0325	5/8	0455
5/8	0715	5/8	0830
5/8	1255	6/8	0600
6/8	1330	6/8	1530
6/8	2010	6/8	2120
7/8	0135	7/8	0730
7/8	1250	7/8	1600
8/8	1515	8/8	1830
8/8	2305	9/8	0830
9/8	1605	9/8	2025
10/8	0705	10/8	0830
10/8	0935	10/8	1245
11/8	0320	11/8	0700
11/8	1300	11/8	1500
11/8	1940	11/8	2130

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
12/8	0100	12/8	0315
13/8	0840	13/8	1300
14/8	0600	14/8	1100
14/8	1200	14/8	1515
15/8	1425	15/8	1555
15/8	1655	15/8	1900
15/8	2325	16/8	0330
16/8	0900	16/8	1500
18/8	1345	18/8	1700
19/8	0520	19/8	0730
19/8	0920	19/8	1500
19/8	1540	19/8	1700
24/8	0932	24/8	1100
25/8	1403	25/8	1730
27/8	0410	27/8	1900
28/8	0415	28/8	0550
28/8	1115	28/8	1430
29/8	0705	29/8	1330
30/8	0828	30/8	0950
30/8	1420	30/8	1630
31/8	1010	31/8	1515

新界北部水浸特別報告

Special Announcement on Flooding in the northern New Territories

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
4/8	1945	5/8	0115
6/8	0130	6/8	0655
8/8	1625	8/8	1940
18/8	1605	18/8	1820
19/8	1200	19/8	1540





## 2.1 二零二一年八月熱帶氣旋概述

二零二一年八月在北太平洋西部及南海區域出現了四個熱帶氣旋，當中盧碧引致香港天文台需要發出熱帶氣旋警告信號。

熱帶低氣壓盧碧於八月二日晚上在香港之西南約 280 公里的南海北部上形成，大致向東北偏東方向橫過南海北部並逐漸增強。八月三日早上盧碧移速減慢，下午轉向東南移動。隨後盧碧於八月四日凌晨轉向東北移動，下午增強為熱帶風暴。八月五日凌晨盧碧達到其最高強度，中心附近最高持續風速估計為每小時 85 公里。當日下午及翌日盧碧掠過福建沿岸地區，並減弱為熱帶低氣壓。八月七日凌晨盧碧在台灣海峽再度增強為熱帶風暴，並採取東北路徑移向日本，最後於八月九日在日本本州以北海域演變為一股溫帶氣旋。

根據報章報導，盧碧為台灣及日本九州帶來暴雨及水浸。有關熱帶風暴盧碧的詳細資料及對香港的影響，請參閱它的熱帶氣旋報告。

熱帶低氣壓妮妲於八月四日下午在硫黃島之東北偏東約 760 公里的北太平洋西部上形成，向北移動並逐漸增強。妮妲於八月五日增強為熱帶風暴，翌日轉向東至東北方向移動，橫過日本以東的北太平洋西部。妮妲於八月七日早上達到其最高強度，中心附近最高持續風速估計為每小時 85 公里。妮妲於八月八日在日本以東的北太平洋西部演變為一股溫帶氣旋。

熱帶低氣壓銀河於八月五日早上在沖繩島之西南偏西約 60 公里的北太平洋西部上形成，大致向東北偏東方向移動並逐漸增強。銀河在八月五日晚上發展為熱帶風暴，並於八月七日晚上達到其最高強度，中心附近最高持續風速估計為每小時 85 公里。銀河於八月九日在日本以東海域演變為一股溫帶氣旋。

熱帶低氣壓奧麥斯於八月十一日在威克島之東南偏東約 1 440 公里的北太平洋西部上形成，向西移動。奧麥斯於八月十六日在關島以東海域減弱為一個低壓區，其殘餘隨後四日繼續向西北偏西方向移動。與奧麥斯相關的殘餘低壓區於八月二十日下午在沖繩島之東南偏南約 890 公里的北太平洋西部上再度增強為熱帶低氣壓，並轉向西北方向移動。奧麥斯於八月二十一日增強為熱帶風暴並達到其最高強度，中心附近最高持續風速估計為每小時 85 公里。奧麥斯於八月二十二日橫過琉球群島一帶後轉向北移動並逐漸減弱，翌日於濟州島附近海域演變為一股溫帶氣旋。

## 2.1 Overview of Tropical Cyclones in August 2021

Four tropical cyclones occurred over the western North Pacific and the South China Sea in August 2021. Lupit necessitated the issuance of the tropical cyclone warning signals by the Observatory.

Lupit formed as a tropical depression over the northern part of the South China Sea at about 280 km southwest of Hong Kong on the night of 2 August. It moved generally east-northeastwards across the northern part of the South China Sea and intensified gradually. Lupit slowed down on the morning of 3 August and turned to move southeastwards in the afternoon. It then turned to move northeastwards in the small hours on 4 August and intensified into a tropical storm in the afternoon. Lupit reached its peak intensity in the small hours on 5 August with an estimated maximum sustained wind of 85 km/h near its centre. It skirted past the coastal areas of Fujian in the afternoon and the next day, and weakened into a tropical depression. Lupit re-intensified into a tropical storm over the Taiwan Strait in the small hours on 7 August and tracked northeastwards towards Japan. It finally evolved into an extratropical cyclone over the seas north of Honshu of Japan on 9 August.

According to press reports, Lupit brought torrential rain and flooding to Kyushu of Japan and Taiwan. For detailed information of Lupit including its impact to Hong Kong, please refer to the Tropical Cyclone Report of Lupit.

Nida formed as a tropical depression over the western North Pacific about 760 km east-northeast of Iwo Jima on the afternoon of 4 August. It tracked northwards and intensified gradually. Nida intensified into a tropical storm on 5 August and turned to move east to northeastwards across the western North Pacific east of Japan the next day. Nida reached its peak intensity on the morning of 7 August with an estimated maximum sustained wind of 85 km/h near its centre. It evolved into an extratropical cyclone over the western North Pacific east to Japan on 8 August.

Mirinae formed as a tropical depression over the western North Pacific about 60 km west-southwest of Okinawa on the morning of 5 August. It moved generally east-northeastwards and intensified gradually. Mirinae developed into a tropical storm on the night of 5 August and reached its peak intensity on the night of 7 August with an estimated maximum sustained wind of 85 km/h near its centre. It involved into an extratropical cyclone over the seas east of Japan on 9 August.

Omais formed as a tropical depression over the western North Pacific about 1 440 km east-southeast of Wake Island on 11 August and moved westwards. It weakened into an area of low pressure over the seas east of Guam on 16 August and its remnant continued to track

west-northwestwards in the following four days. The low pressure area associated with the remnant of Omais re-intensified into a tropical depression over the western North Pacific about 890 km south-southeast of Okinawa on the afternoon of 20 August. It turned to move northwestwards and intensified into a tropical storm on 21 August, reaching its peak intensity with an estimated maximum sustained wind of 85 km/h near its centre. After moving across the vicinity of Ryukyu Islands on 22 August, Omais turned to move northwards and weakened gradually. It evolved into an extratropical cyclone over the seas near Jeju Island the next day.

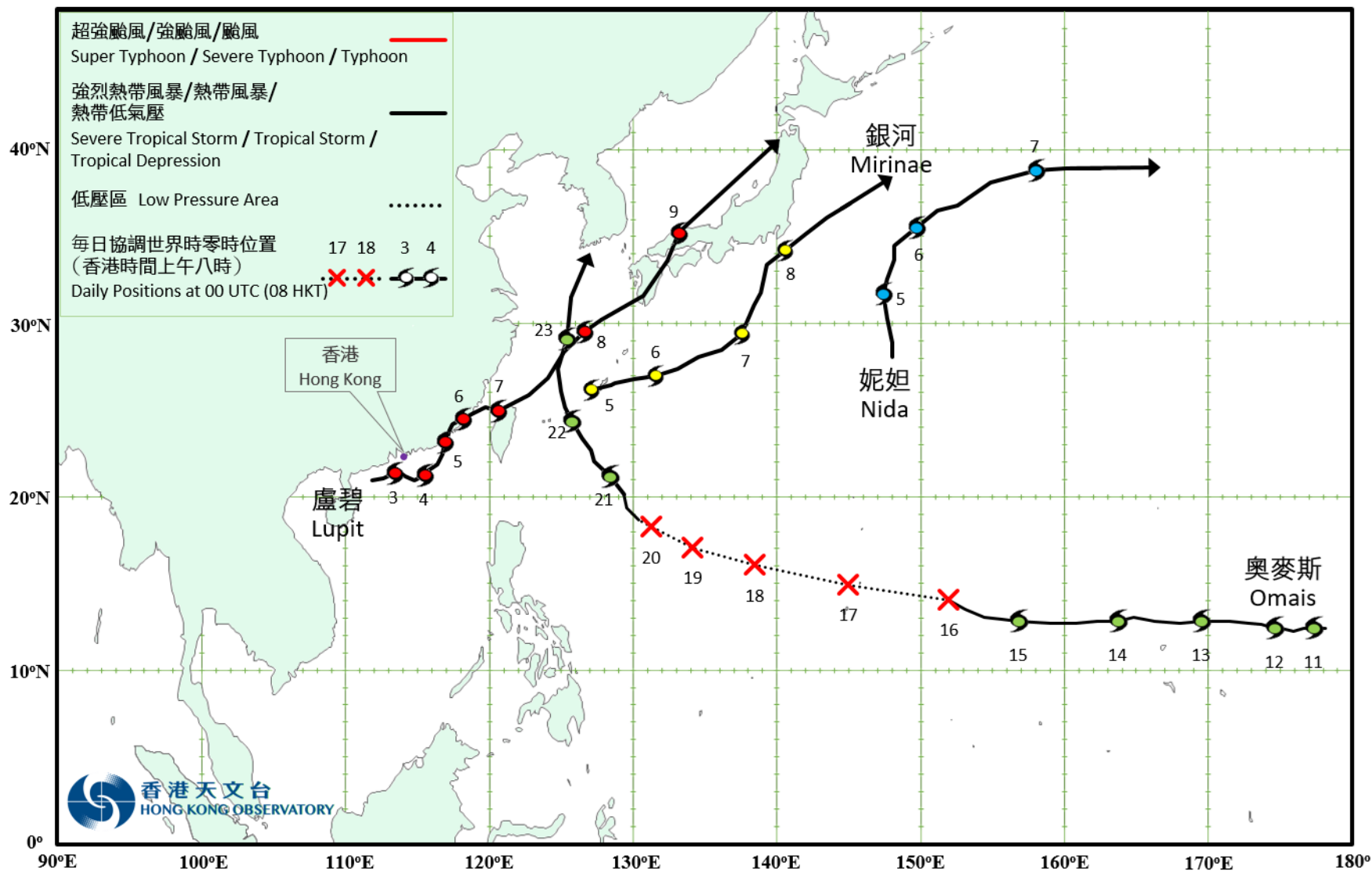


圖 2.1 二零二一年八月的熱帶氣旋路徑圖  
 Fig. 2.1 Track of tropical cyclone in August 2021

## 2.2 熱帶風暴盧碧 (2109)

二零二一年八月二日至九日

盧碧是二零二一年第五個影響香港的熱帶氣旋。

熱帶低氣壓盧碧於八月二日晚上在香港之西南約 280 公里的南海北部上形成，大致向東北偏東方向橫過南海北部並逐漸增強。八月三日早上盧碧移速減慢，下午轉向東南移動。隨後盧碧於八月四日凌晨轉向東北移動，下午增強為熱帶風暴。八月五日凌晨盧碧達到其最高強度，中心附近最高持續風速估計為每小時 85 公里。當日下午及翌日盧碧掠過福建沿岸地區，並減弱為熱帶低氣壓。八月七日凌晨盧碧在台灣海峽再度增強為熱帶風暴，並採取東北路徑移向日本，最後於八月九日在日本本州以北海域演變為一股溫帶氣旋。

根據報章報導，盧碧為台灣及日本九州帶來暴雨及水浸。

香港天文台在八月二日晚上 9 時 40 分發出一號戒備信號，當時盧碧集結在香港之西南約 260 公里。當晚本港普遍吹和緩的東至東南風。翌日盧碧逐漸靠近本港，下午本港風力有所增強。盧碧於八月三日下午 2 時左右最接近香港，其中心位於香港之西南偏南約 110 公里。由於盧碧相當接近香港，預料香港的風力會在晚間進一步增強，天文台在八月三日下午 4 時 25 分發出三號強風信號，當時盧碧集結在香港之西南偏南約 120 公里。當晚本港普遍吹和緩至清勁的東至東北風，離岸及高地間中吹強風。隨著盧碧移至香港的東南面及逐漸遠離香港，本港轉吹偏北風，風力有所緩和，天文台在八月四日上午 4 時 20 分以一號戒備信號取代三號強風信號。當日日間本港轉吹和緩至清勁的北至西北風。下午盧碧進一步遠離香港，天文台在當日下午 6 時 20 分取消所有熱帶氣旋警告信號。

在盧碧的影響下，尖鼻咀錄得最高潮位(海圖基準面以上) 2.33 米，而大埔滘及大廟灣則錄得最大風暴潮(天文潮高度以上) 0.30 米。天文台總部於八月四日下午 4 時 21 分錄得最低瞬時海平面氣壓 993.0 百帕斯卡。

八月二日本港短暫時間有陽光及有幾陣驟雨。受盧碧相關的雨帶影響，八月三日至五日本港間中有大驟雨及狂風雷暴。本港大部分地區在這三日錄得超過 100 毫米雨量，而港島中部、新界北部及大嶼山東北部更錄得超過 140 毫米雨量。天文台在八月四日傍晚曾發出黃色暴雨警告及新界北部水浸特別報告。

盧碧吹襲香港期間，本港有多宗水浸報告。在八月四日黃色暴雨警告生效期間，新界北部多處出現水浸，有人被困於汽車內，需要救援人員協助離開。



## **2.2 Tropical Storm Lupit (2109) 2 to 9 August 2021**

Lupit was the fifth tropical cyclone affecting Hong Kong in 2021.

Lupit formed as a tropical depression over the northern part of the South China Sea at about 280 km southwest of Hong Kong on the night of 2 August. It moved generally east-northeastwards across the northern part of the South China Sea and intensified gradually. Lupit slowed down on the morning of 3 August and turned to move southeastwards in the afternoon. It then turned to move northeastwards in the small hours on 4 August and intensified into a tropical storm in the afternoon. Lupit reached its peak intensity in the small hours on 5 August with an estimated maximum sustained wind of 85 km/h near its centre. It skirted past the coastal areas of Fujian in the afternoon and the next day, and weakened into a tropical depression. Lupit re-intensified into a tropical storm over the Taiwan Strait in the small hours on 7 August and tracked northeastwards towards Japan. It finally evolved into an extratropical cyclone over the seas north of Honshu of Japan on 9 August.

According to press reports, Lupit brought torrential rain and flooding to Taiwan and Kyushu of Japan.

The Standby Signal, No.1 was issued at 9:40 p.m. on 2 August when Lupit was about 260 km southwest of Hong Kong. Local winds were generally moderate to fresh east to southeasterlies that night. Lupit gradually edged closer to Hong Kong the next day and local winds strengthened in the afternoon. Lupit was closest to Hong Kong at around 2 p.m. on 3 August with its centre about 110 km south-southwest of the territory. As Lupit was very close to Hong Kong and local winds were expected to strengthen further at night, the Strong Wind Signal, No.3 was issued at 4:25 p.m. on 3 August when Lupit was about 120 km south-southwest of Hong Kong. Local winds were generally moderate to fresh east to northeasterlies that night and occasionally reached strong force offshore and on high ground. As Lupit moved to the southeast of Hong Kong and gradually departed from the territory, local winds turned to northerly and weakened. The Strong Wind Signal, No.3 was replaced by the Standby Signal,

No.1 at 4:20 a.m. on 4 August. Local winds became moderate to fresh north to northwesterlies during the day. With Lupit further departing from Hong Kong in the afternoon, all tropical cyclone warning signals were cancelled at 6:20 p.m. on 4 August.

There were sunny intervals and a few showers in Hong Kong on 2 August. The outer rainbands associated with Lupit brought occasional heavy showers and squally thunderstorms to Hong Kong on 3 - 5 August. More than 100 millimetres of rainfall were recorded over most parts of the territory on these three days, and rainfall even exceeded 140 millimetres over the central part of Hong Kong Island, the northern part of the New Territories and the northeastern part of Lantau Island. The Amber Rainstorm Warning and the Special Announcement on Flooding in Northern New Territories were issued on the evening of 4 August.

A number of flooding were reported in Hong Kong during the passage of Lupit. There were flooding over many places of the northern part of the New Territories on 4 August when the Amber Rainstorm Warning was in force. A person was trapped inside a vehicle and was taken to safety by rescuers.

表 2.2.1 在盧碧影響下，本港各站在熱帶氣旋警告信號生效時所錄得的最高陣風、最高每小時平均風速及風向

Table 2.2.1 Maximum gust peak speeds and maximum hourly mean winds with associated wind directions recorded at various stations when the tropical cyclone warning signals for Lupit were in force

站 Station ( <a href="https://www.hko.gov.hk/tc/informtc/station2021.html">https://www.hko.gov.hk/tc/informtc/station2021.html</a> )		最高陣風 Maximum Gust				最高每小時平均風速 Maximum Hourly Mean Wind					
		風向 Direction	風速 (公里/時) Speed (km/h)	日期/月份 Date/Month	時間 Time	風向 Direction	風速 (公里/時) Speed (km/h)	日期/月份 Date/Month	時間 Time		
中環碼頭	Central Pier	西北偏西	WNW	47	4/8	14:47	東	E	26	3/8	14:00
長洲	Cheung Chau	西北	NW	71	4/8	14:35	東南偏東	ESE	37	3/8	16:00
長洲泳灘	Cheung Chau Beach	東北偏東	ENE	65	3/8	14:02	東	E	39	3/8	16:00
青洲	Green Island	東北偏東	ENE	65	3/8	14:04	東北偏東	ENE	41	11/6	17:00
青洲	Green Island	西北偏北	NNW	66	4/8	14:34	東北偏東	ENE	44	3/8	15:00
香港國際機場	Hong Kong International Airport	西北	NW	50	4/8	14:13	東	E	30	3/8	16:00
啟德	International Airport	東	E	40	3/8	14:13	東	E	20	3/8	15:00
京士柏	King's Park	東北偏東	ENE	37	3/8	13:54	東	E	16	3/8	14:00
京士柏	King's Park	東	E	51	11/6	20:55	東	E	16	3/8	16:00
南丫島	Lamma Island	西北	NW	59	4/8	14:42	西北偏西	WNW	32	4/8	15:00
流浮山	Lau Fau Shan	西北偏北	NNW	67	4/8	13:56	東	E	26	3/8	16:00
昂坪	Ngong Ping	東南偏東	ESE	74	3/8	15:34	東	E	51	3/8	16:00
北角	North Point	西南偏西	WSW	47	4/8	15:05	東	E	26	3/8	14:00
坪洲	Peng Chau	西北偏北	NNW	58	4/8	14:29	東	E	33	3/8	16:00
平洲	Ping Chau	東北偏東	ENE	25	3/8	13:19	東	E	10	3/8	14:00
坪洲	Peng Chau	東南	SE	59	12/6	09:39	東	E	10	3/8	15:00
西貢	Sai Kung	東北偏北	NNE	53	4/8	16:40	東北偏東	ENE	24	3/8	14:00
沙洲	Sha Chau	西北偏北	NNW	62	4/8	14:10	東南偏東	ESE	27	3/8	16:00
沙螺灣	Sha Lo Wan	東	E	46	3/8	14:55	東	E	19	3/8	16:00
沙田	Sha Tin	東北偏東	ENE	32	3/8	17:05	東北偏北	NNE	12	3/8	13:00
九龍天星碼頭	Star Ferry (Kowloon)	西北偏西	WNW	49	4/8	15:09	西	W	23	4/8	15:00
打鼓嶺	Ta Kwu Ling	東南偏東	ESE	33	3/8	17:00	東	E	14	3/8	16:00
							東	E	14	3/8	19:00
大美督	Tai Mei Tuk	東	E	51	3/8	15:03	東	E	33	3/8	16:00
大帽山	Tai Mo Shan	東北偏東	ENE	66	3/8	22:53	東北偏東	ENE	49	3/8	23:00
大埔滘	Tai Po Kau	東	E	42	3/8	12:56	東	E	26	3/8	16:00
塔門東	Tap Mun East	東南偏東	ESE	48	3/8	16:30	東南偏東	ESE	35	3/8	19:00
大老山	Tate's Cairn	東南偏東	ESE	60	3/8	14:58	東南偏東	ESE	39	3/8	16:00
將軍澳	Tseung Kwan O	東南	SE	34	3/8	14:06	東北偏北	NNE	3	3/8	14:00
青衣島蜆殼油庫	Tsing Yi Shell Oil Depot	西北	NW	43	4/8	14:20	西北偏北	NNW	17	4/8	07:00
屯門政府合署	Tuen Mun	西北偏西	WNW	42	4/8	14:02	西北偏西	WNW	12	4/8	14:00
橫瀾島	Waglan Island	東	E	61	4/8	00:22	東	E	41	3/8	19:00
濕地公園	Wetland Park	西北偏北	NNW	32	4/8	14:00	東	E	12	3/8	16:00
黃竹坑	Wong Chuk Hang	-	-	44	3/8	18:22	-	-	14	3/8	19:00

黃麻角(赤柱)、石崗 - 沒有資料  
黃竹坑 - 沒有風向資料

Bluff Head (Stanley), Shek Kong - data not available  
Wong Chuk Hang - wind direction not available



表 2.2.2 在盧碧影響下，熱帶氣旋警告信號系統的八個參考測風站在熱帶氣旋警告信號生效時錄得持續風力達到強風程度的時段

Table 2.2.2 Periods during which sustained strong winds were attained at the eight reference anemometers in the tropical cyclone warning system when tropical cyclone warning signals for Lupit were in force

站 Station ( <a href="https://www.hko.gov.hk/tc/informtc/station2021.html">https://www.hko.gov.hk/tc/informtc/station2021.html</a> )		最初達到強風*時間		最後達到強風*時間	
		Start time when strong wind speed* was attained		End time when strong wind speed* was attained	
		日期/月份 Date/Month	時間 Time	日期/月份 Date/Month	時間 Time
長洲	Cheung Chau	3/8	15:30	4/8	14:43
流浮山	Lau Fau Shan	4/8	13:57	4/8	14:05

香港國際機場、啟德、西貢、沙田、打鼓嶺、青衣島蜆殼油庫的持續風力未達到強風程度。

The sustained wind speed did not attain strong force at Hong Kong International Airport, Kai Tak, Sai Kung, Sha Tin, Ta Kwu Ling and Tsing Yi Shell Oil Depot.

\* 十分鐘平均風速達每小時 41 - 62 公里

\* 10-minute mean wind speed of 41 - 62 km/h

註： 本表列出持續風力達到強風程度的起始及終結時間。期間風力可能高於或低於指定的風力。

Note: The table gives the start and end time of sustained strong winds. Winds might fluctuate above or below the specified wind speeds in between the times indicated.

表 2.2.3 盧碧影響香港期間，香港天文台總部及其他各站所錄得的日雨量

Table 2.2.3 Daily rainfall amounts recorded at the Hong Kong Observatory Headquarters and other stations during the passage of Lupit

站 (參閱圖 2.2.2) Station (See Fig. 2.2.2)		八月二日 2 Aug	八月三日 3 Aug	八月四日 4 Aug	八月五日 5 Aug	總雨量(毫米) Total rainfall (mm)
香港天文台 Hong Kong Observatory (HKO)		微量 Trace	19.7	41.9	28.1	89.7
香港國際機場 Hong Kong International Airport (HKA)		微量 Trace	21.9	48.1	11.9	81.9
長洲 Cheung Chau (CCH)		0.0	7.0	51.5	17.0	75.5
H23	香港仔 Aberdeen	0.0	22.0	38.5	45.5	106.0
N05	粉嶺 Fanling	0.0	13.0	87.0	17.5	117.5
N13	糧船灣 High Island	0.0	11.0	33.0	16.5	60.5
K04	佐敦谷 Jordan Valley	0.0	35.5	52.5	20.0	108.0
N06	葵涌 Kwai Chung	0.0	14.5	56.5	19.0	90.0
H12	半山區 Mid Levels	0.5	17.0	58.0	64.0	139.5
N09	沙田 Sha Tin	8.5	31.0	45.5	16.5	101.5
H19	筲箕灣 Shau Kei Wan	0.5	19.5	60.0	43.0	123.0
SEK	石崗 Shek Kong	0.0	9.5	[97.0]	15.5	[122.0]
K06	蘇屋邨 So Uk Estate	0.0	19.5	44.0	24.0	87.5
R31	大美督 Tai Mei Tuk	3.0	21.0	59.0	17.0	100.0
R21	踏石角 Tap Shek Kok	0.0	12.5	65.5	12.0	90.0
N17	東涌 Tung Chung	0.0	25.0	50.5	25.5	101.0
TMR	屯門水庫 Tuen Mun Reservoir	0.0	4.5	85.8	12.0	102.3

註：[ ] 基於不完整的每小時雨量數據。 Note: [ ] based on incomplete hourly data.

表 2.2.4 盧碧影響香港期間，香港各潮汐站所錄得的最高潮位及最大風暴潮

Table 2.2.4 Times and heights of the maximum sea level and the maximum storm surge recorded at tide stations in Hong Kong during the passage of Lupit

站 Station ( <a href="https://www.hko.gov.hk/tc/informtc/station2021.html">https://www.hko.gov.hk/tc/informtc/station2021.html</a> )		最高潮位 (海圖基準面以上) Maximum sea level (above chart datum)			最大風暴潮 (天文潮高度以上) Maximum storm surge (above astronomical tide)		
		高度(米) Height (m)	日期/月份 Date/Month	時間 Time	高度(米) Height (m)	日期/月份 Date/Month	時間 Time
鰂魚涌	Quarry Bay	2.14	4/8	06:30	0.24	4/8	14:55
石壁	Shek Pik	2.20	4/8	06:29	0.19	4/8	13:47
大廟灣	Tai Miu Wan	2.15	4/8	05:59	0.30	4/8	14:41
大埔滘	Tai Po Kau	2.15	4/8	05:51	0.30	4/8	13:57
尖鼻咀	Tsim Bei Tsui	2.33	4/8	06:02	0.21	4/8	16:53

橫瀾島 - 沒有資料 Waglan Island - data not available

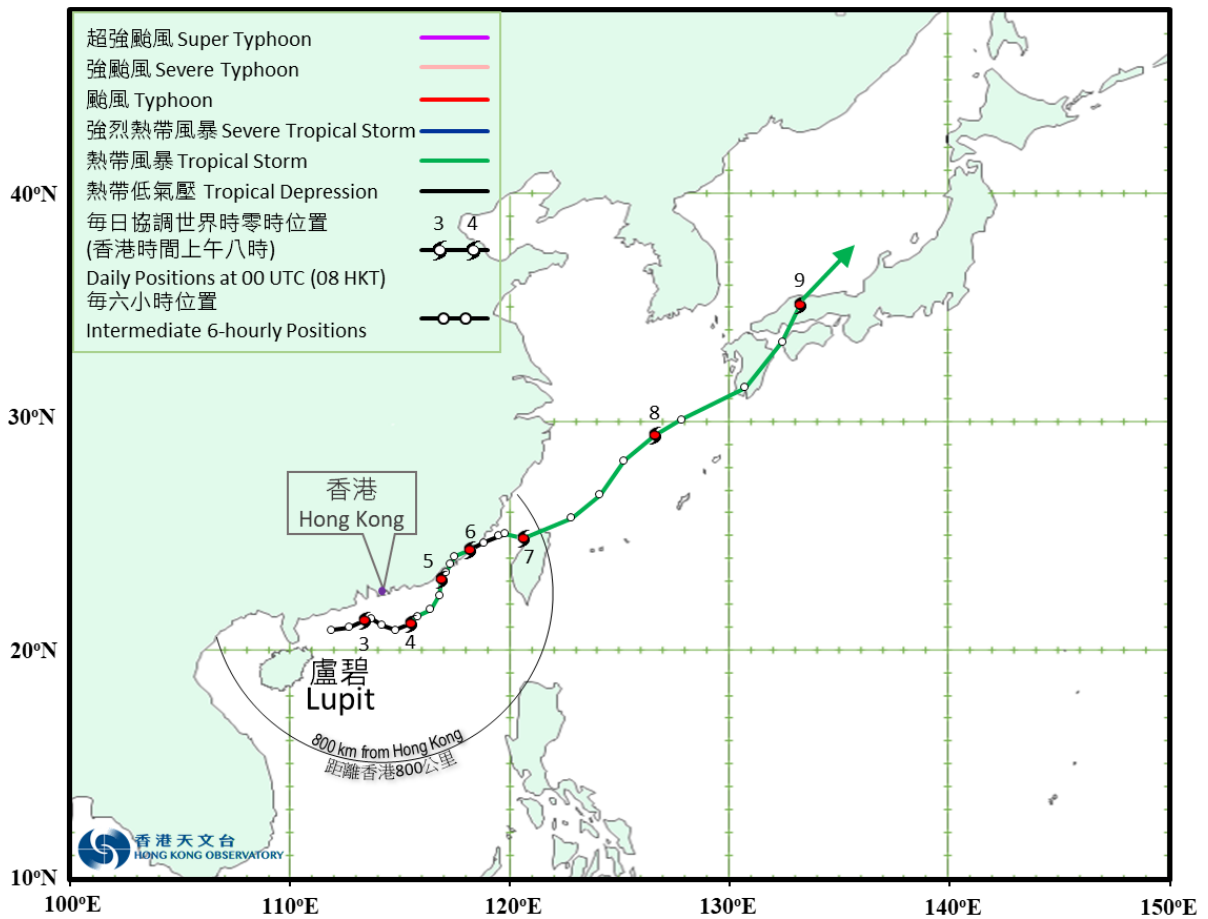


圖 2.2.1a 二零二一年八月二日至九日盧碧的暫定路徑圖。  
 Figure 2.2.1a Provisional Track of Lupit : 2 – 9 August 2021.



圖 2.2.1b 盧碧接近香港時的暫定路徑圖。  
 Figure 2.2.1b Provisional Track of Lupit near Hong Kong.

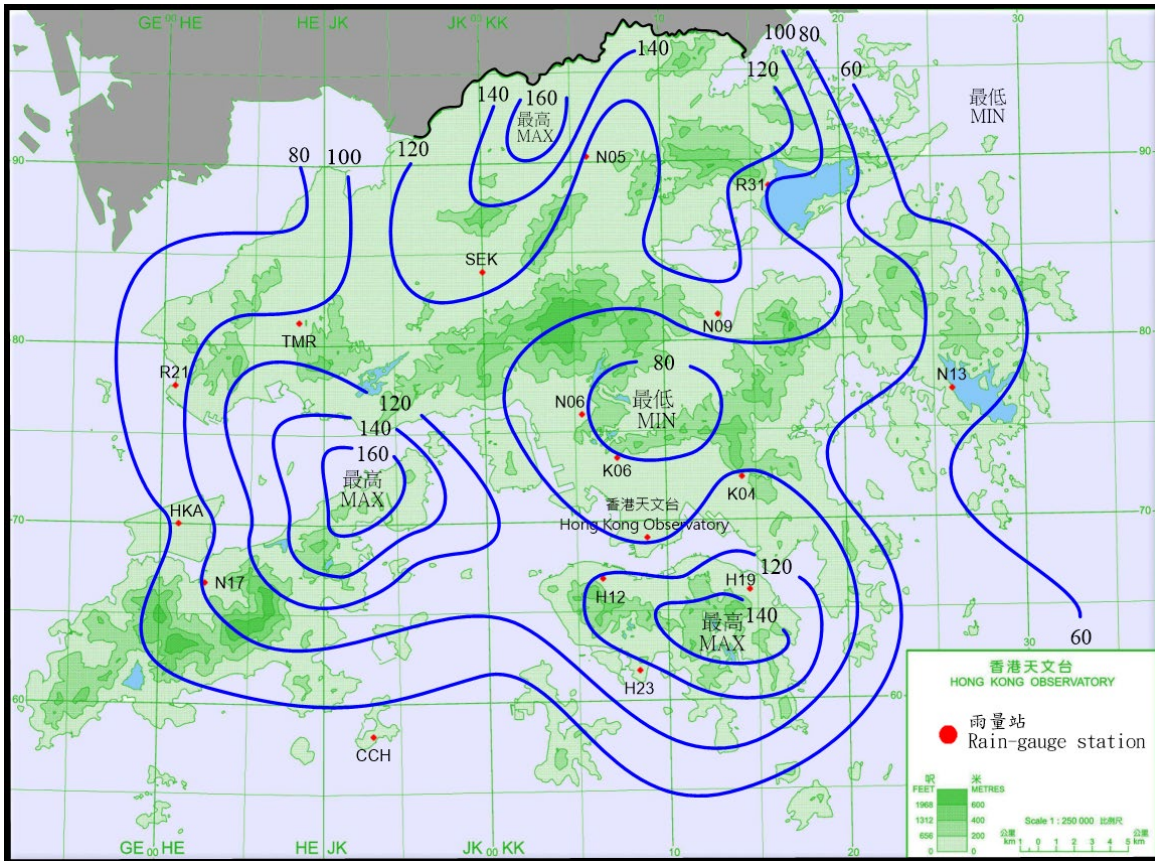


圖 2.2.2 二零二一年八月二日至五日的雨量分佈(等雨量線單位為毫米)。  
 Figure 2.2.2 Rainfall distribution on 2 – 5 August 2021 (isohyets in millimetres).

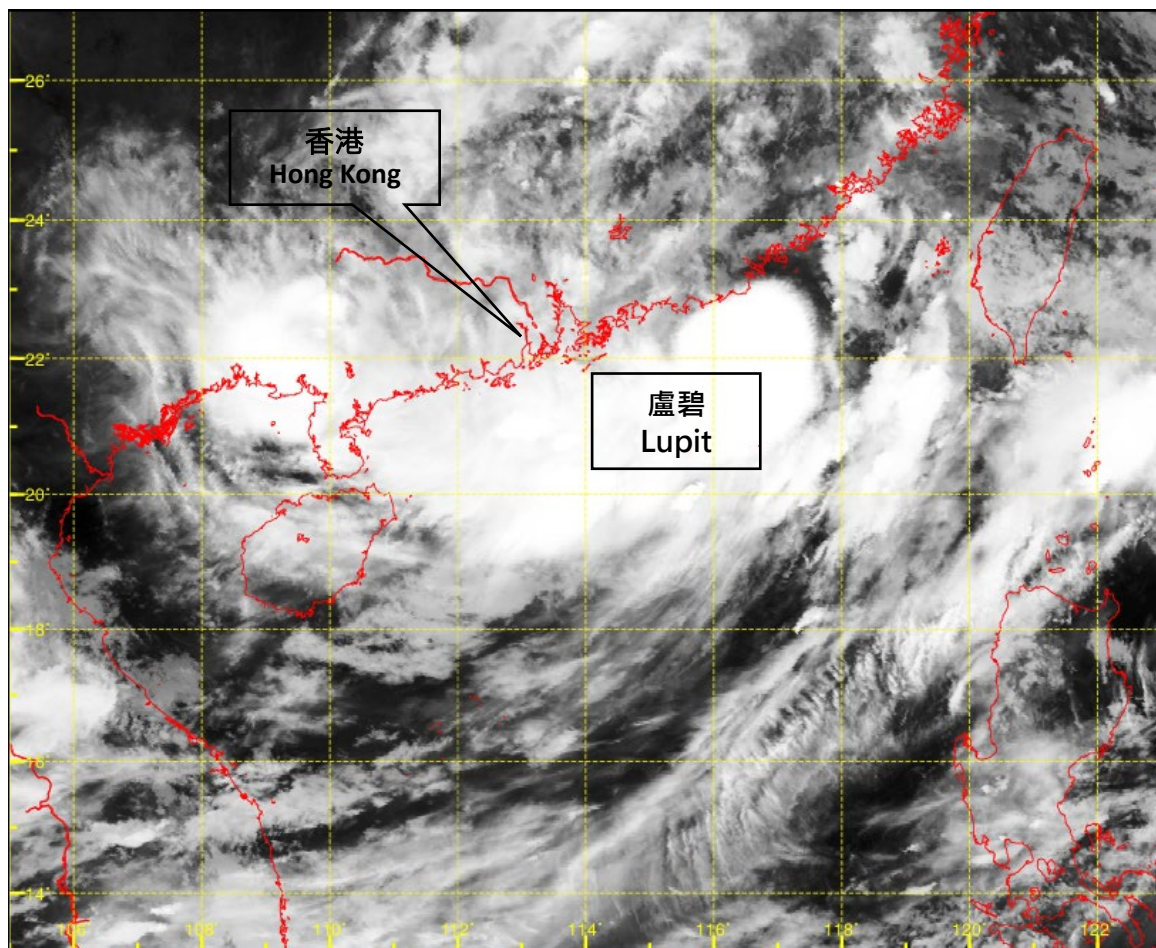


圖 2.2.3 二零二一年八月五日上午 2 時左右的紅外線衛星圖片，當時盧碧達到其最高強度，中心附近最高持續風速估計為每小時 85 公里。

Figure 2.2.3 Infra-red satellite imagery around 2 a.m. on 5 August 2021, when Lupit was at its peak intensity with an estimated sustained wind of 85 km/h near its centre.

〔此衛星圖像接收自日本氣象廳的向日葵 8 號衛星。〕

[The satellite imagery was originally captured by Himawari-8 Satellite (H-8) of Japan Meteorological Agency (JMA).]

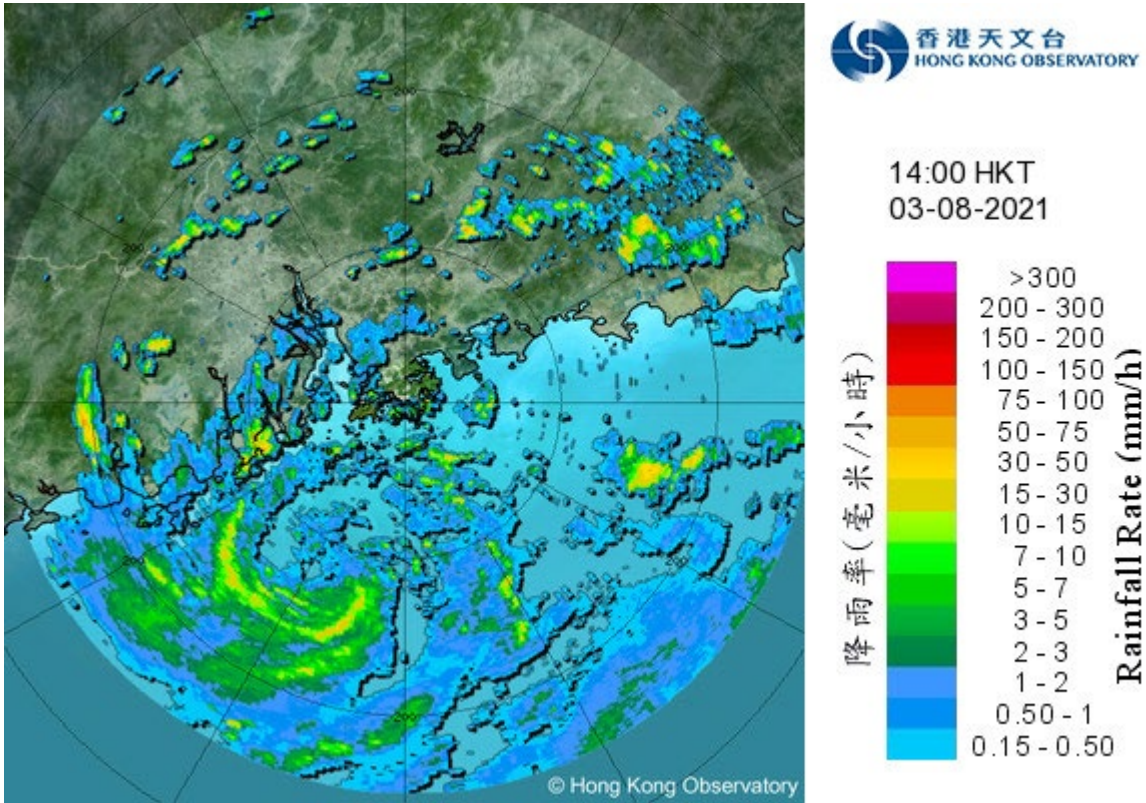


圖 2.2.4a 二零二一年八月三日下午 2 時正的雷達回波圖像，當時盧碧最接近香港，其中心位於本港之西南偏南約 110 公里。

Figure 2.2.4a Image of radar echoes at 2:00 p.m. on 3 August 2021. Lupit was closest to Hong Kong at the time with its centre about 110 km south-southwest of the territory.

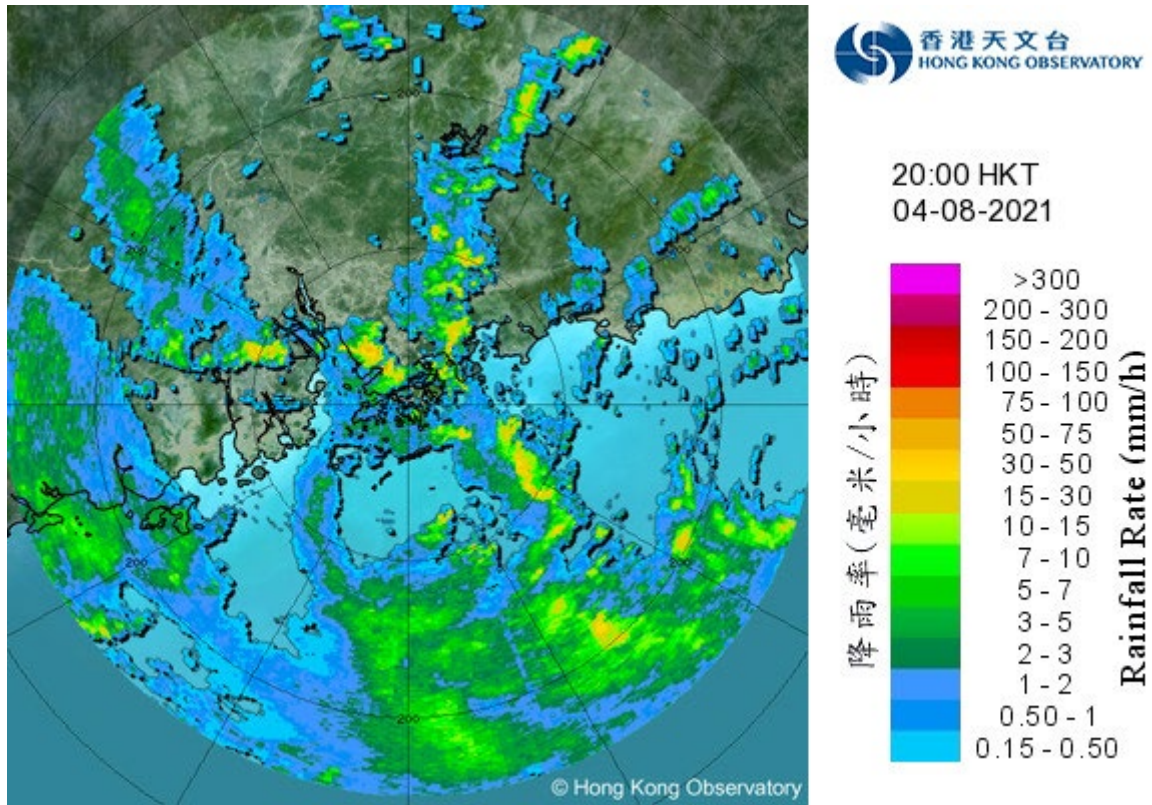
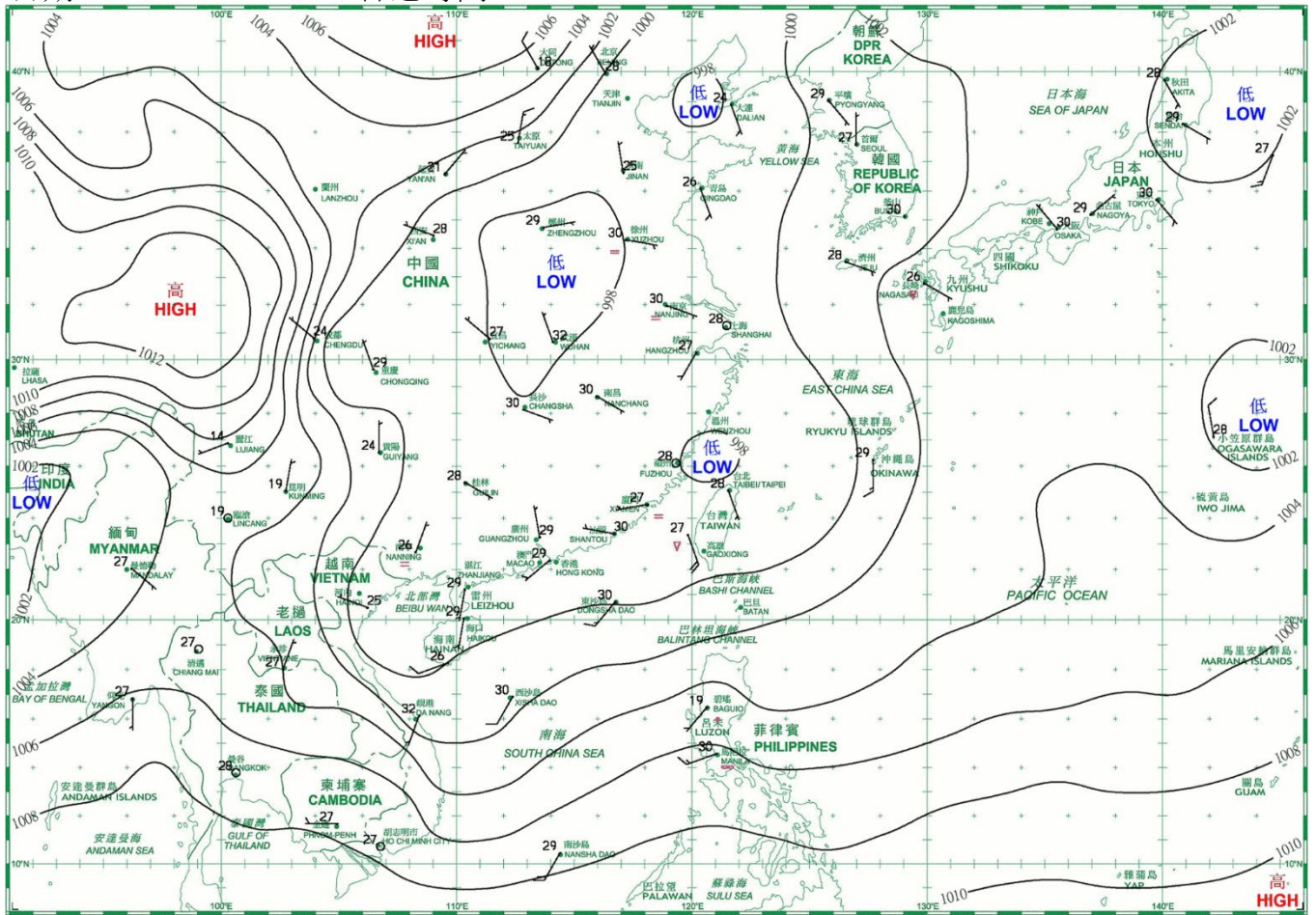


圖 2.2.4b 二零二一年八月四日下午 8 時正的雷達回波圖像，當時與盧碧相關的強雨帶正影響本港，黃色暴雨警告及新界北部水浸特別報告正在生效。

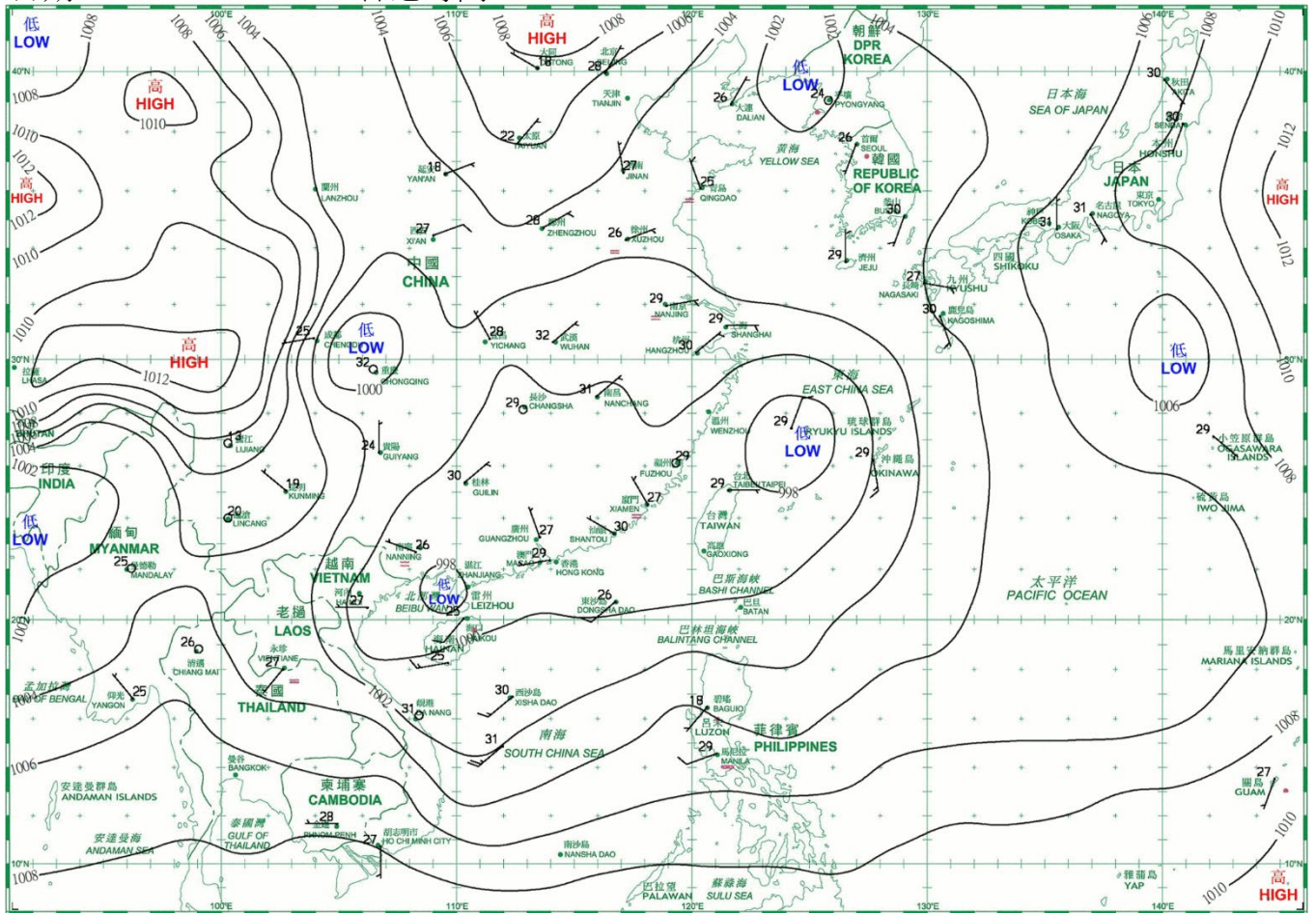
Figure 2.2.4b Image of radar echoes at 8:00 p.m. on 4 August 2021. Intense rainbands associated with Lupit were affecting Hong Kong at that time. Amber Rainstorm Warning and the Special Announcement on Flooding in Northern New Territories were in force.

### 3. 二零二一年八月每日天氣圖 Daily Weather Maps for August 2021

日期/Date: 01.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00



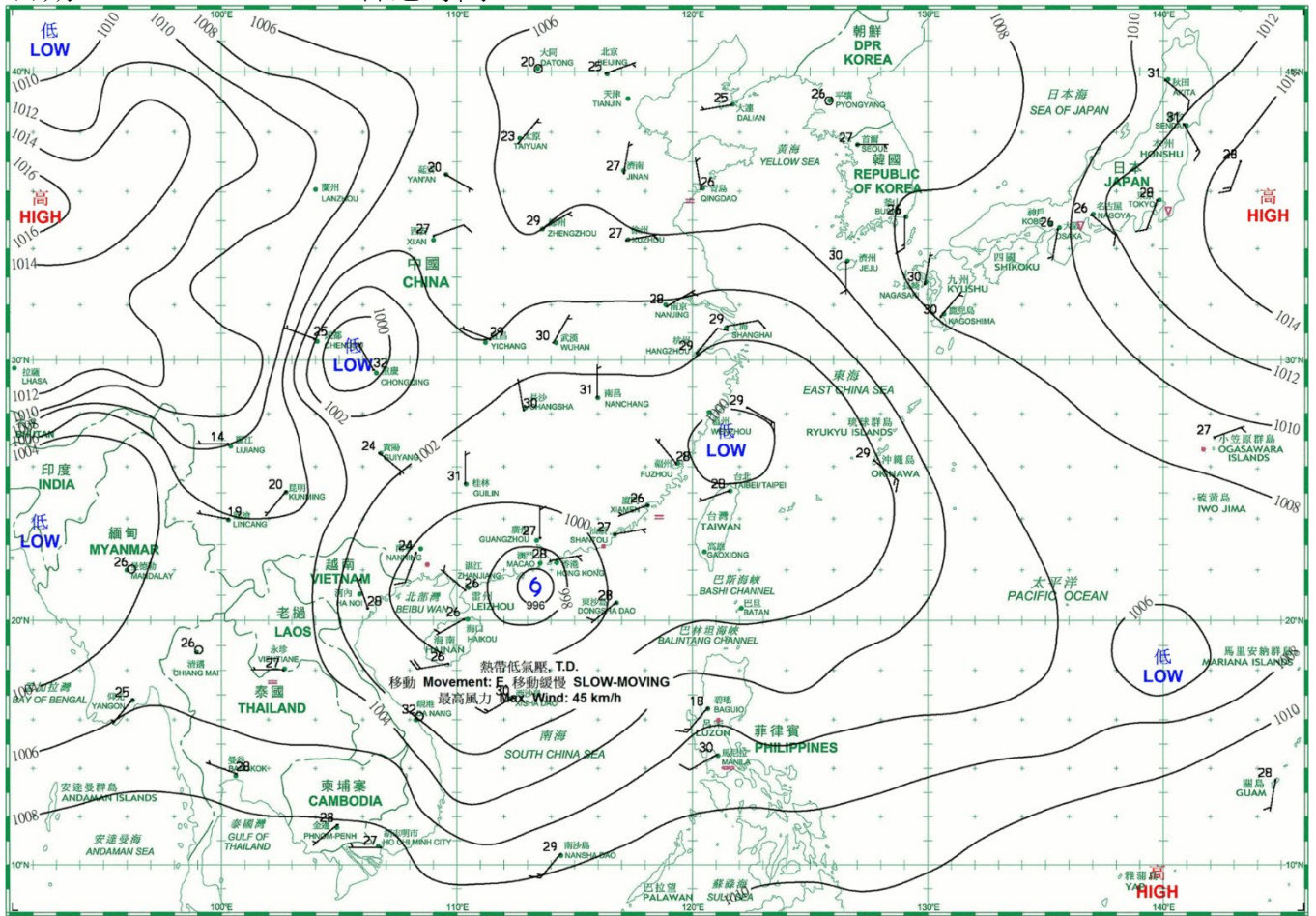
日期/Date: 02.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00



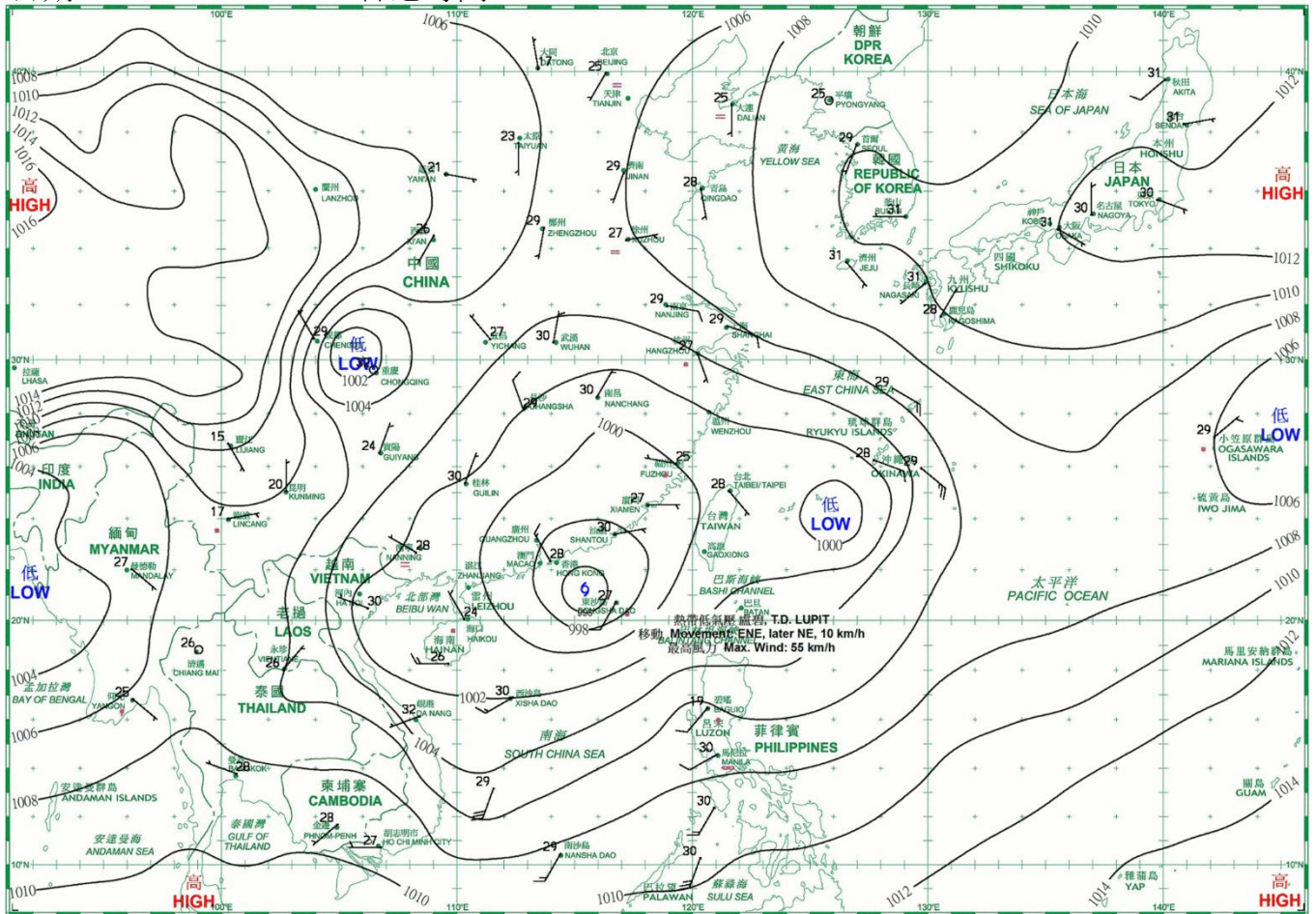
- 等壓線 Isobar(hPa)
- 暖鋒 Warm Front
- 靜止鋒 Stationary Front
- 消散中的冷鋒 Dissipating Cold Front
- 冷鋒 Cold Front
- 錮囚鋒 Occlusion
- 槽軸 (線) Axis of Trough
- 熱帶氣旋中心 Centre of Tropical Cyclone



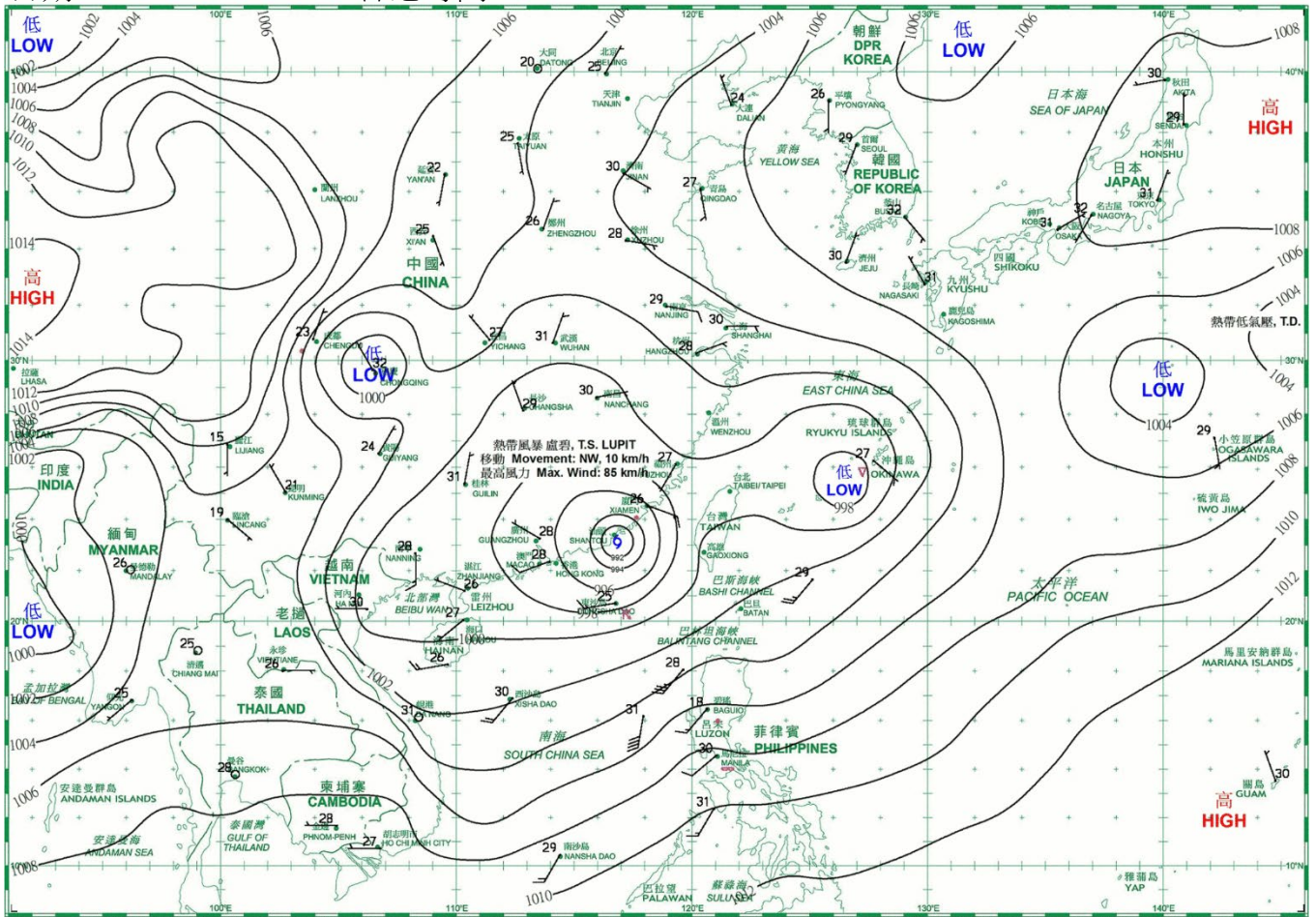
日期/Date: 03.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00



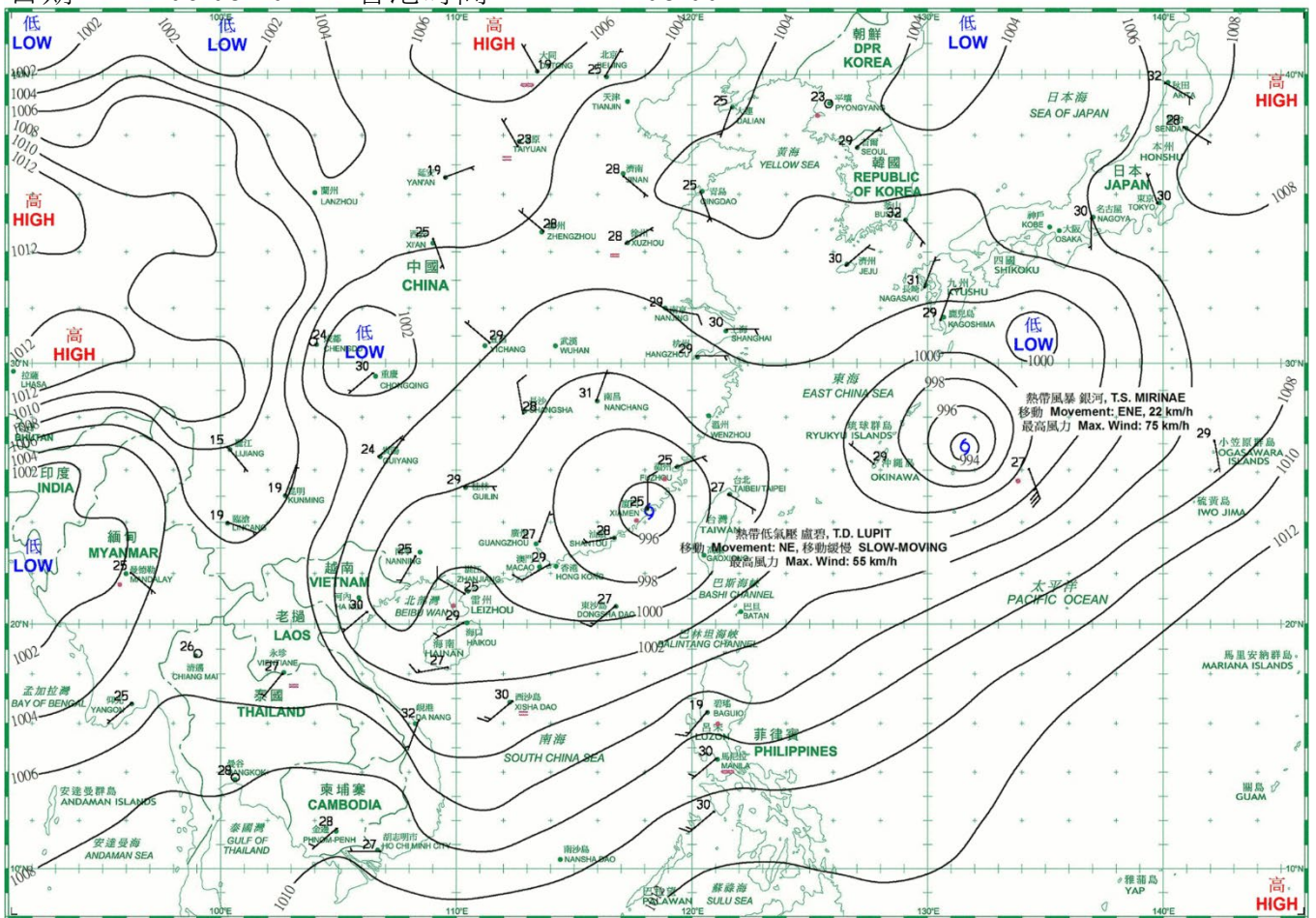
日期/Date: 04.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00



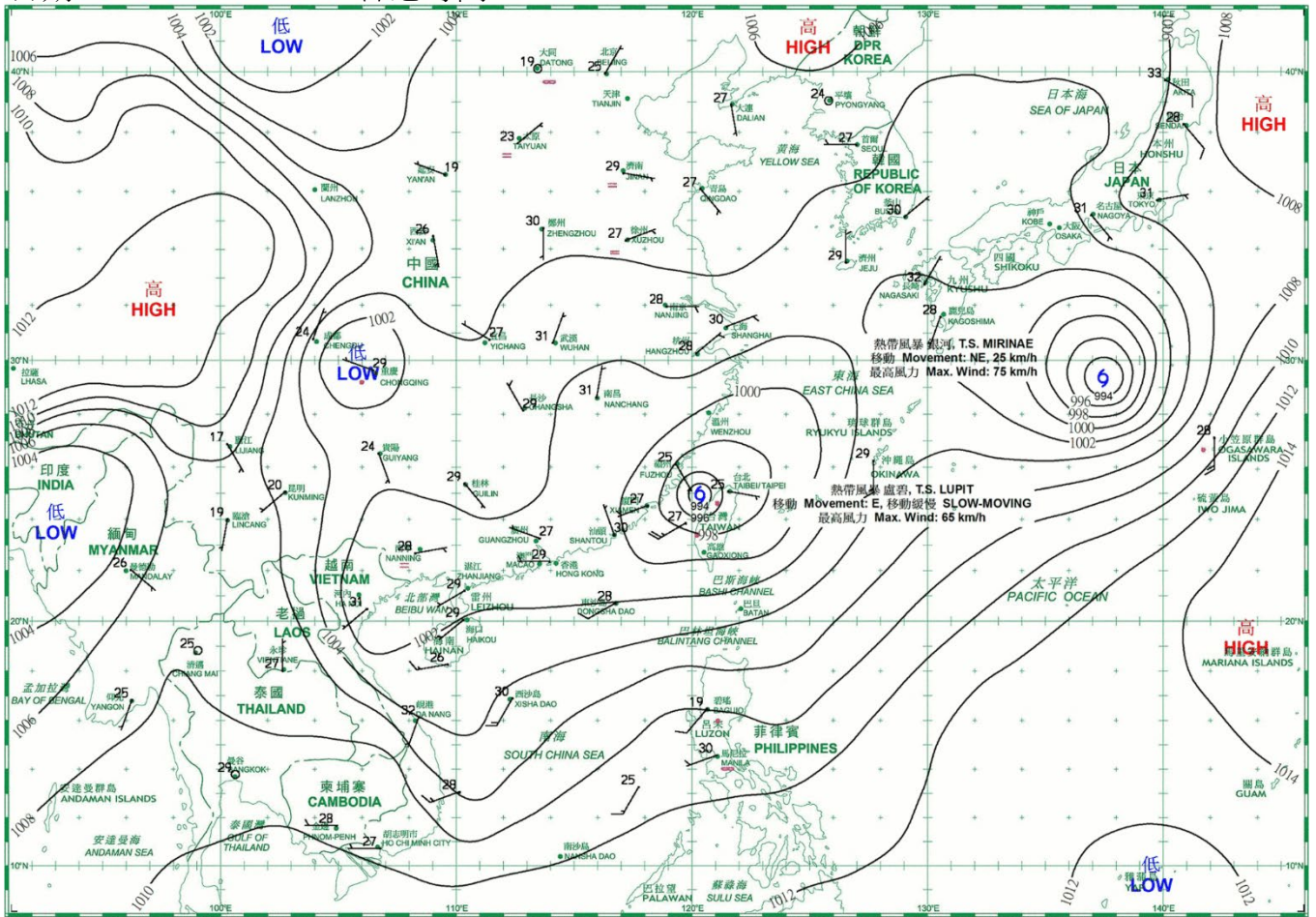
日期/Date: 05.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00



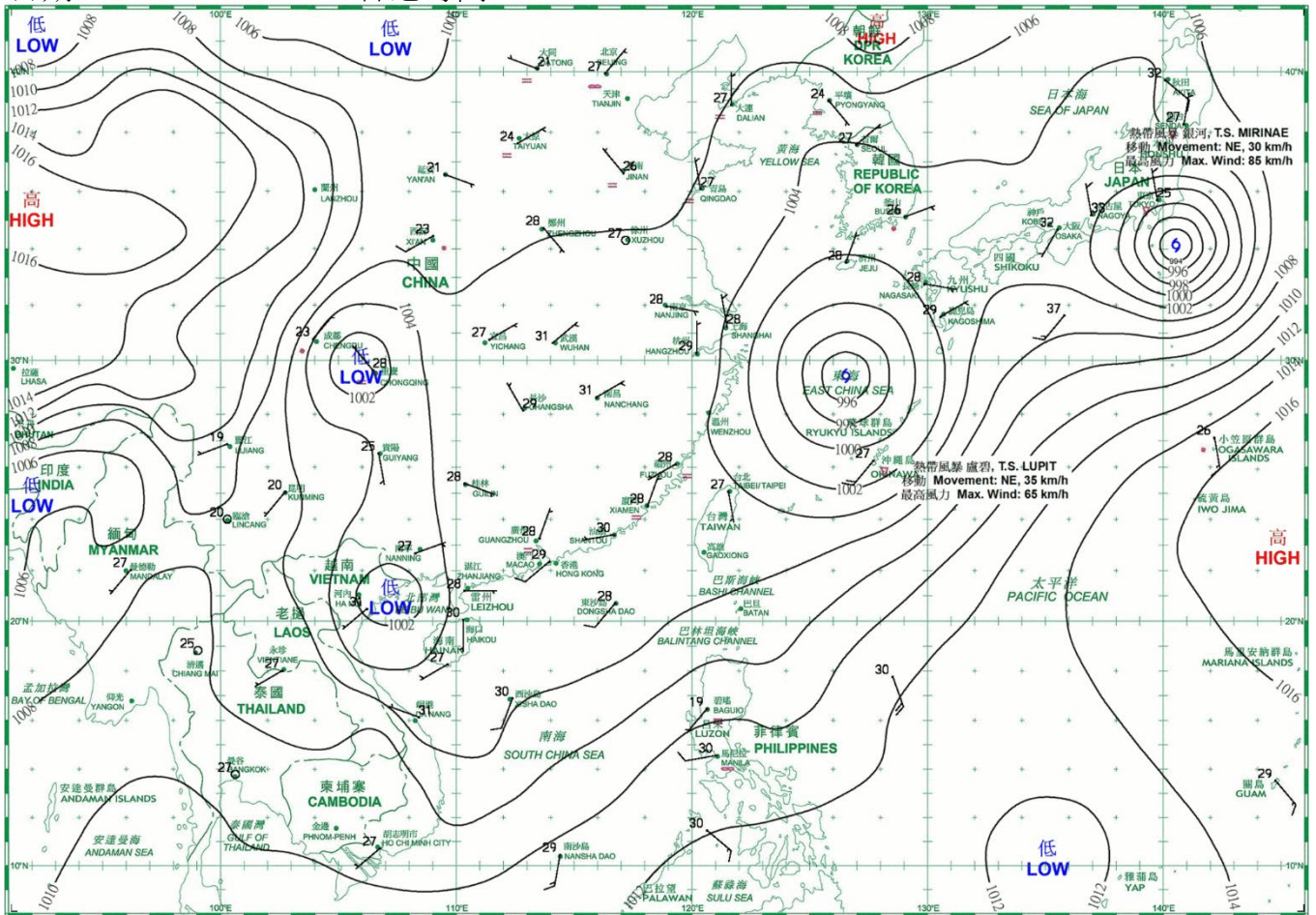
日期/Date: 06.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00



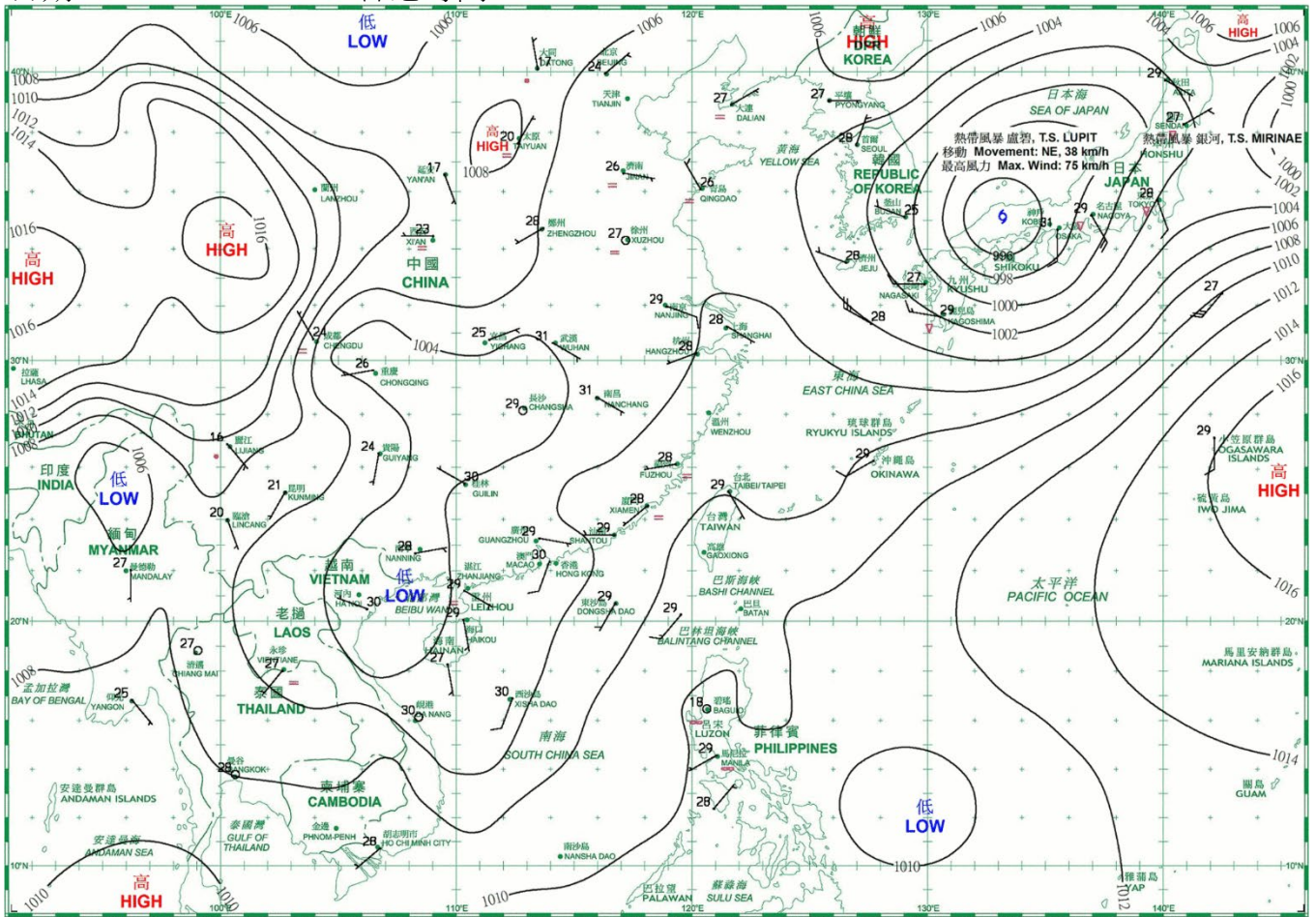
日期/Date: 07.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00



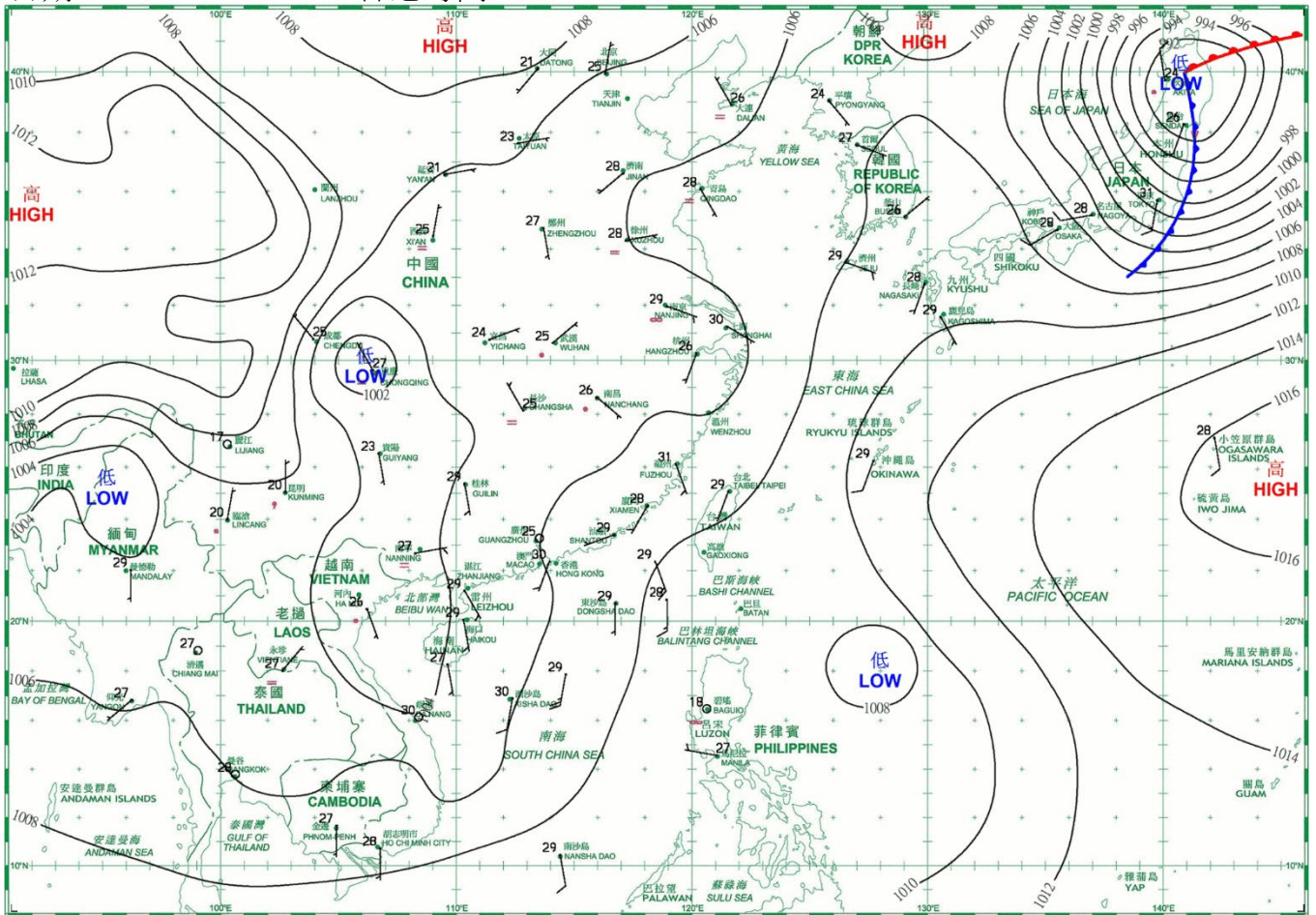
日期/Date: 08.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00



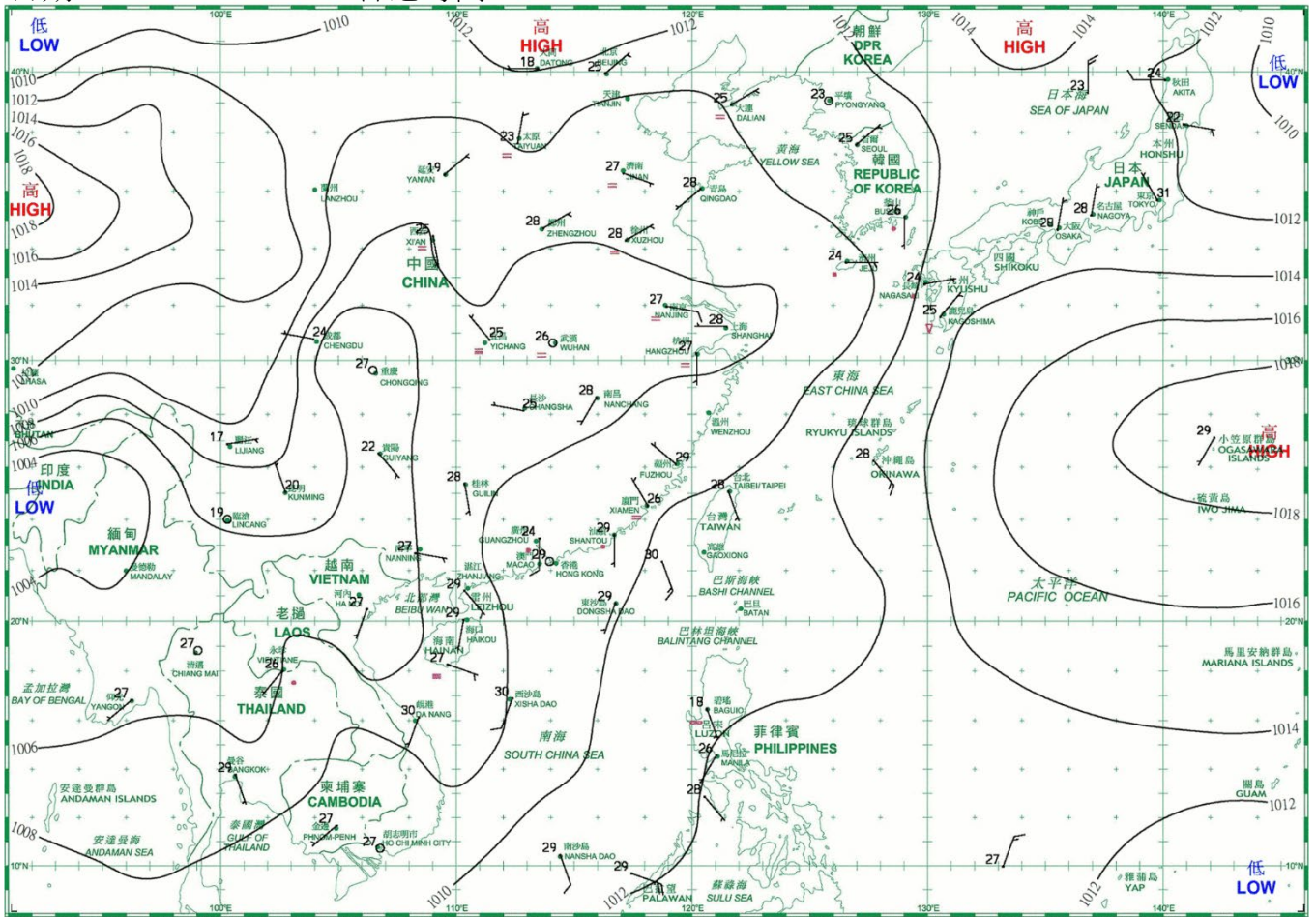
日期/Date: 09.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00



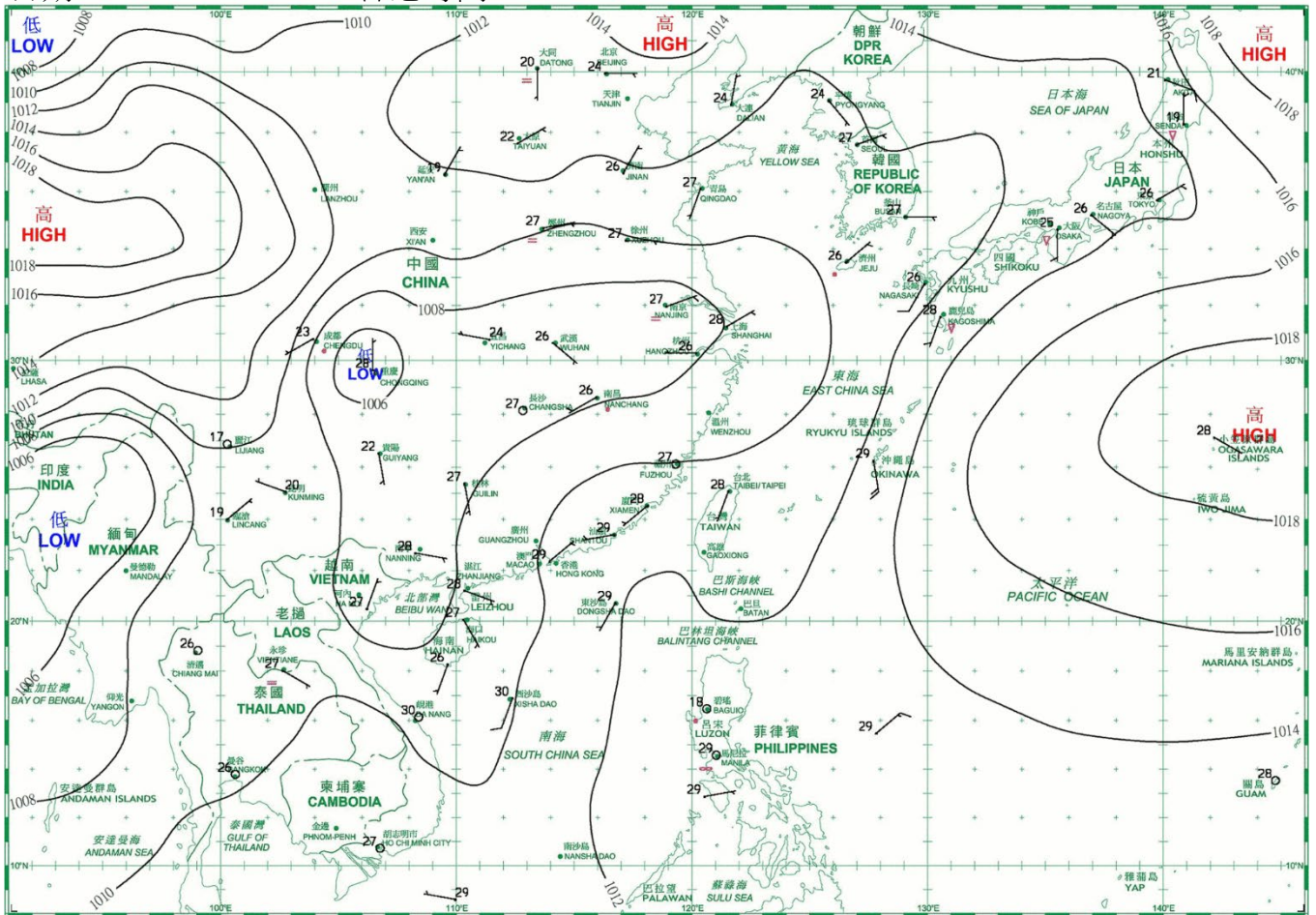
日期/Date: 10.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00



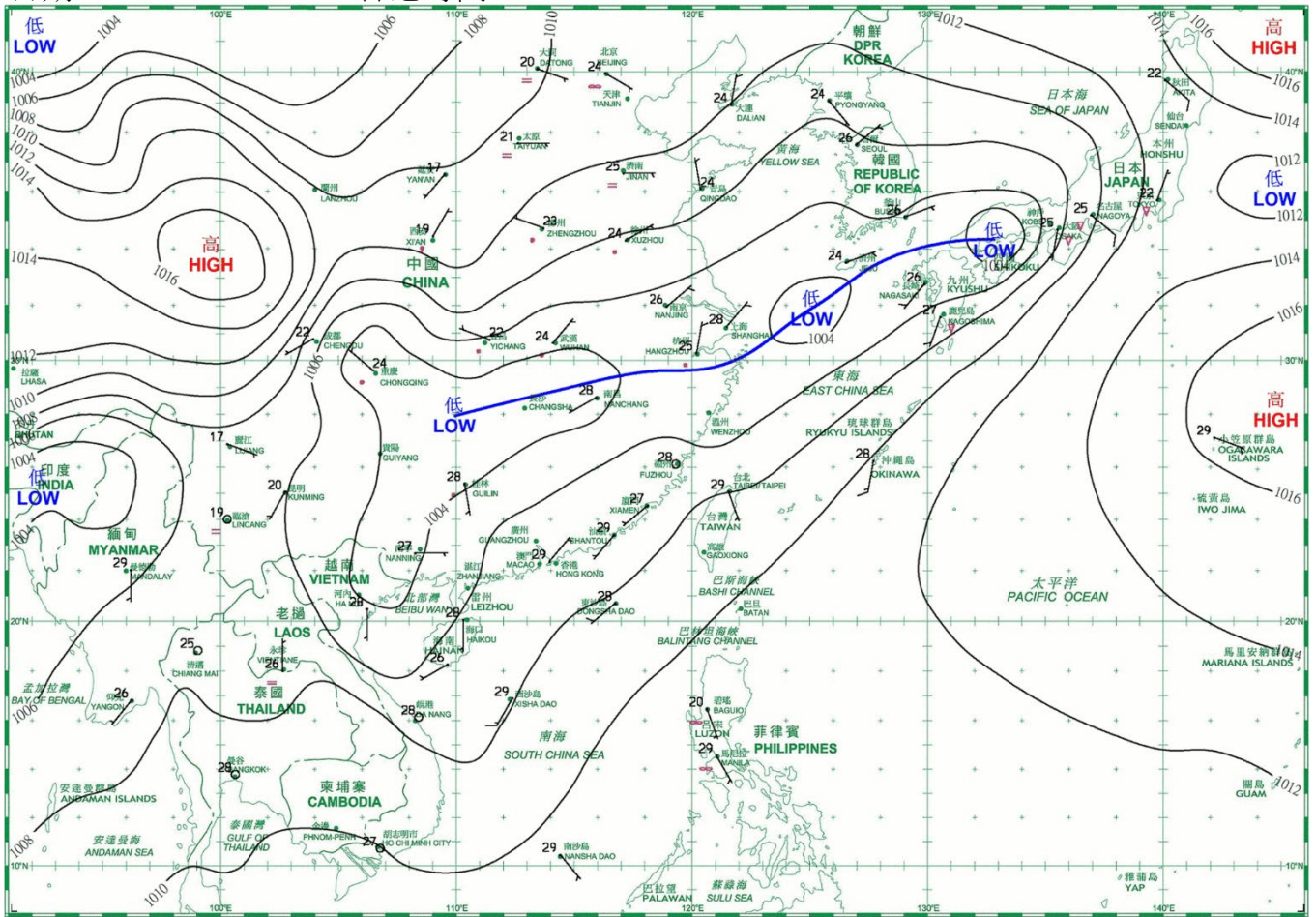
日期/Date: 11.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00



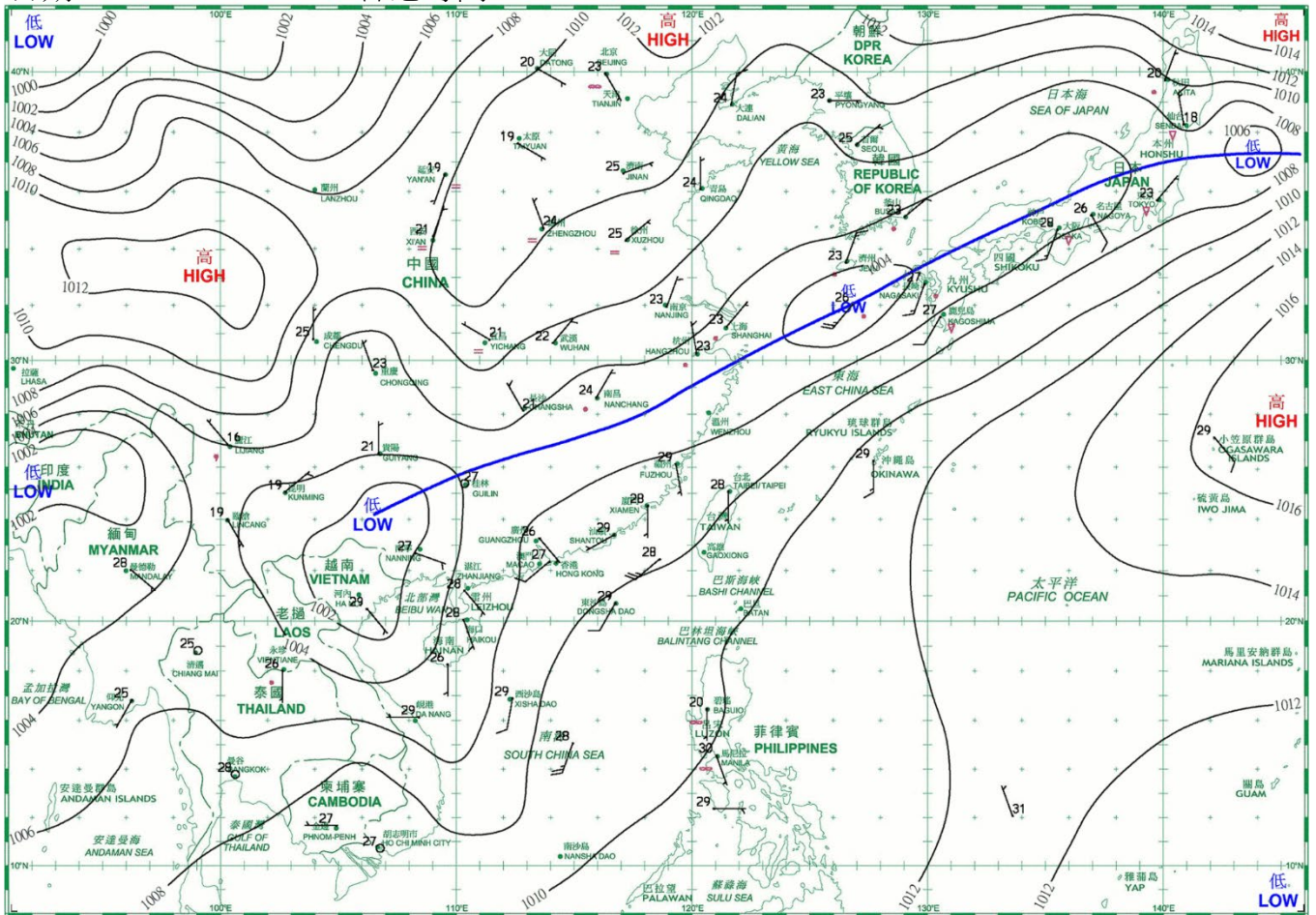
日期/Date: 12.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00



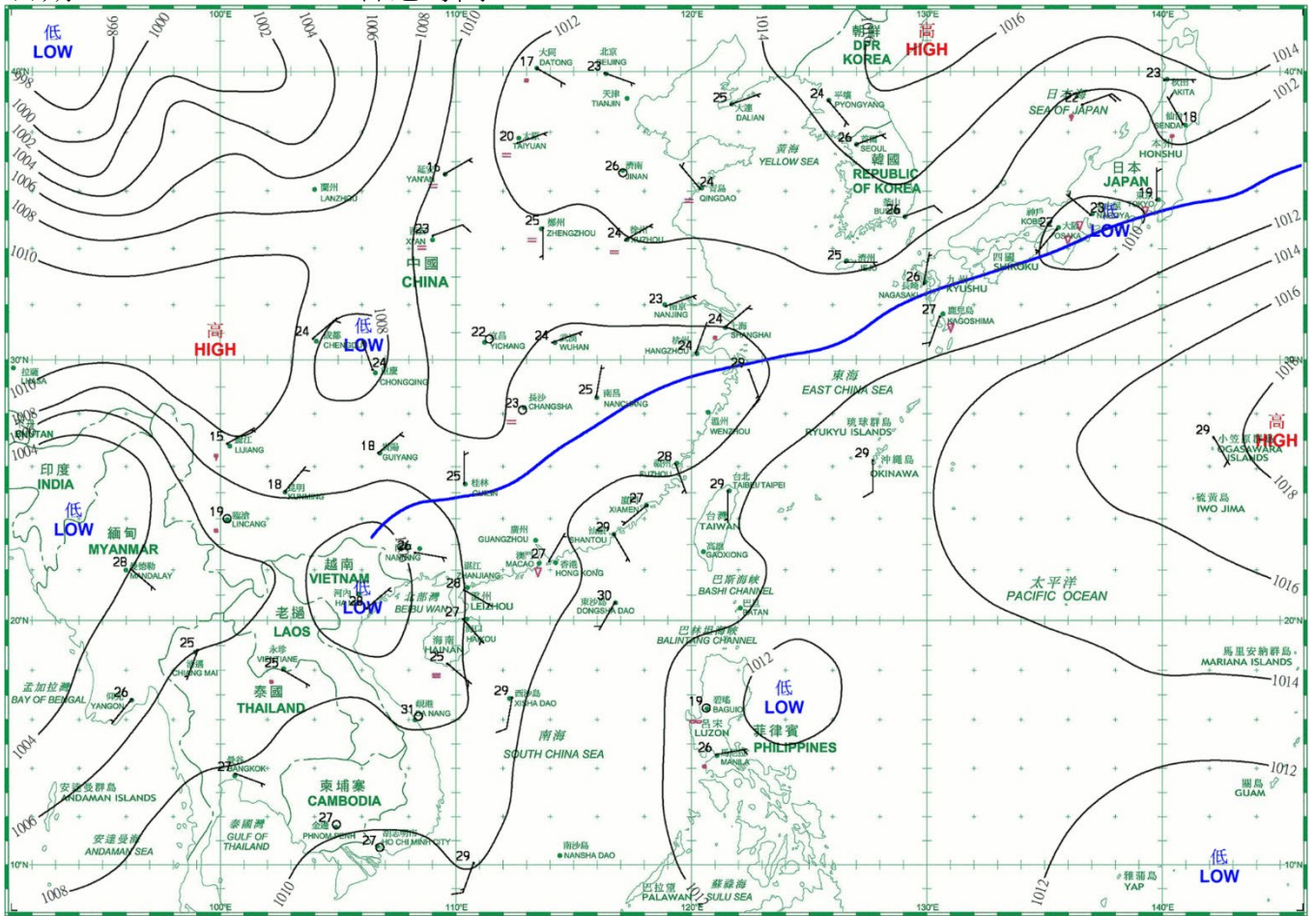
日期/Date: 13.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00



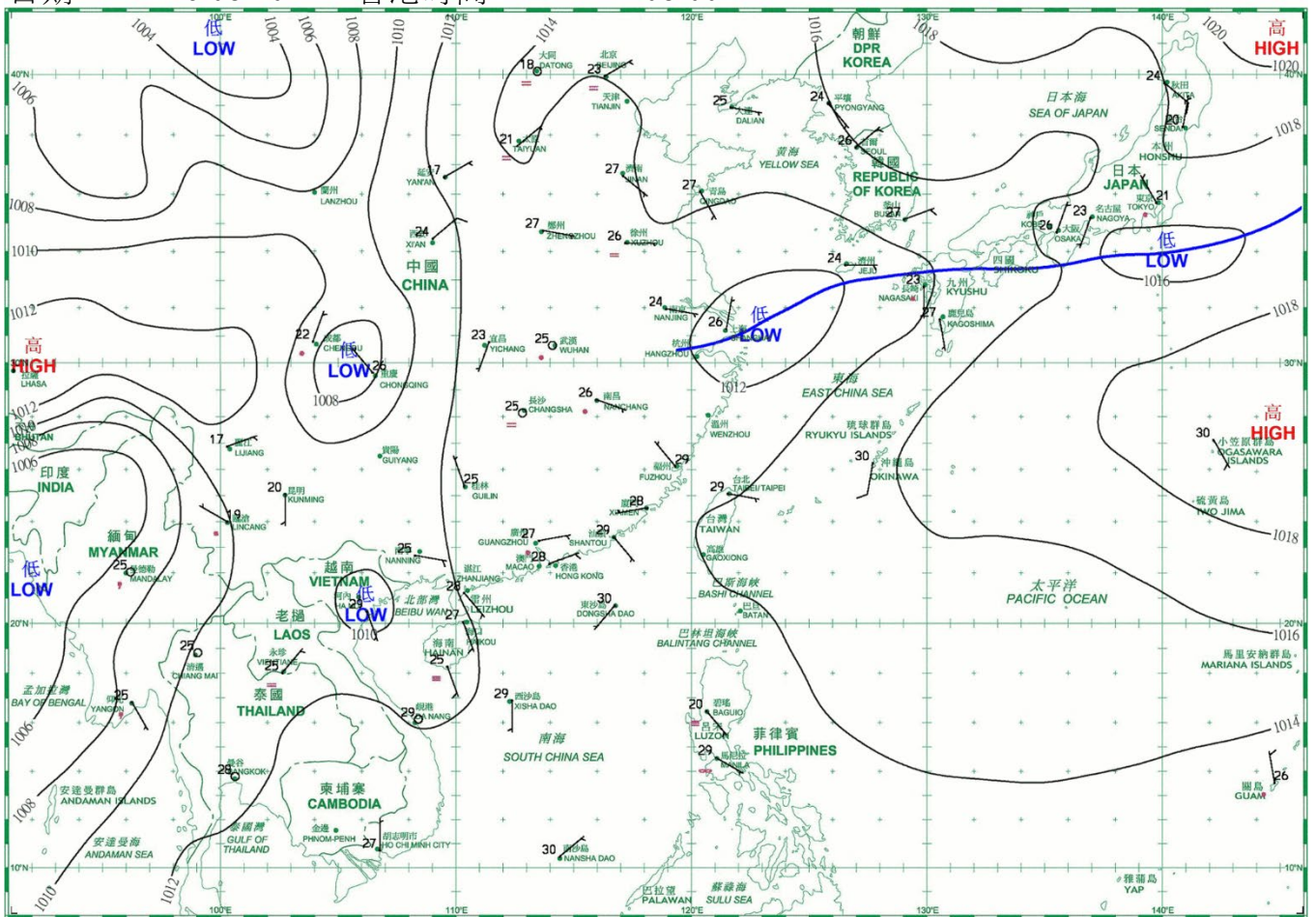
日期/Date: 14.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00



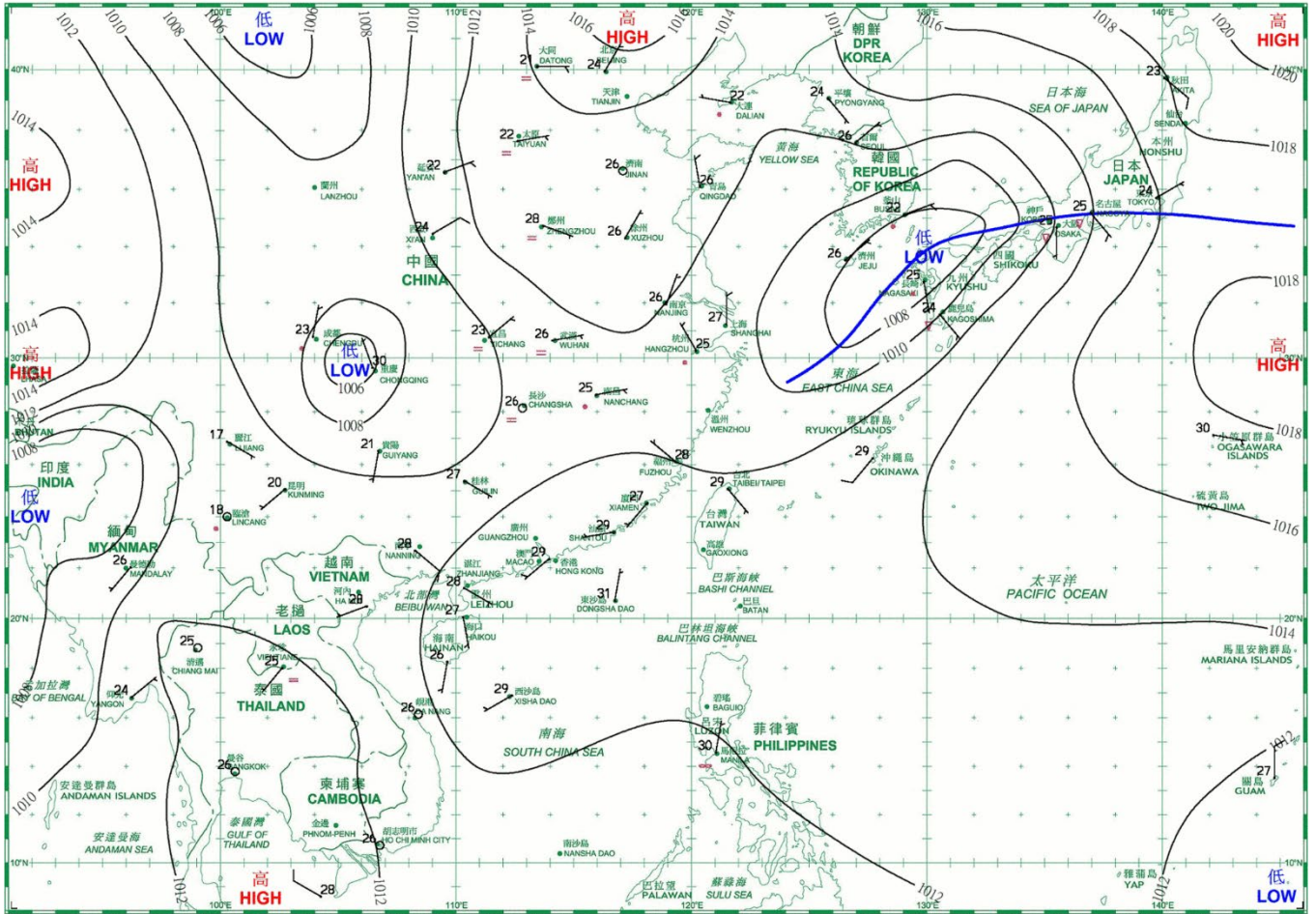
日期/Date: 15.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00



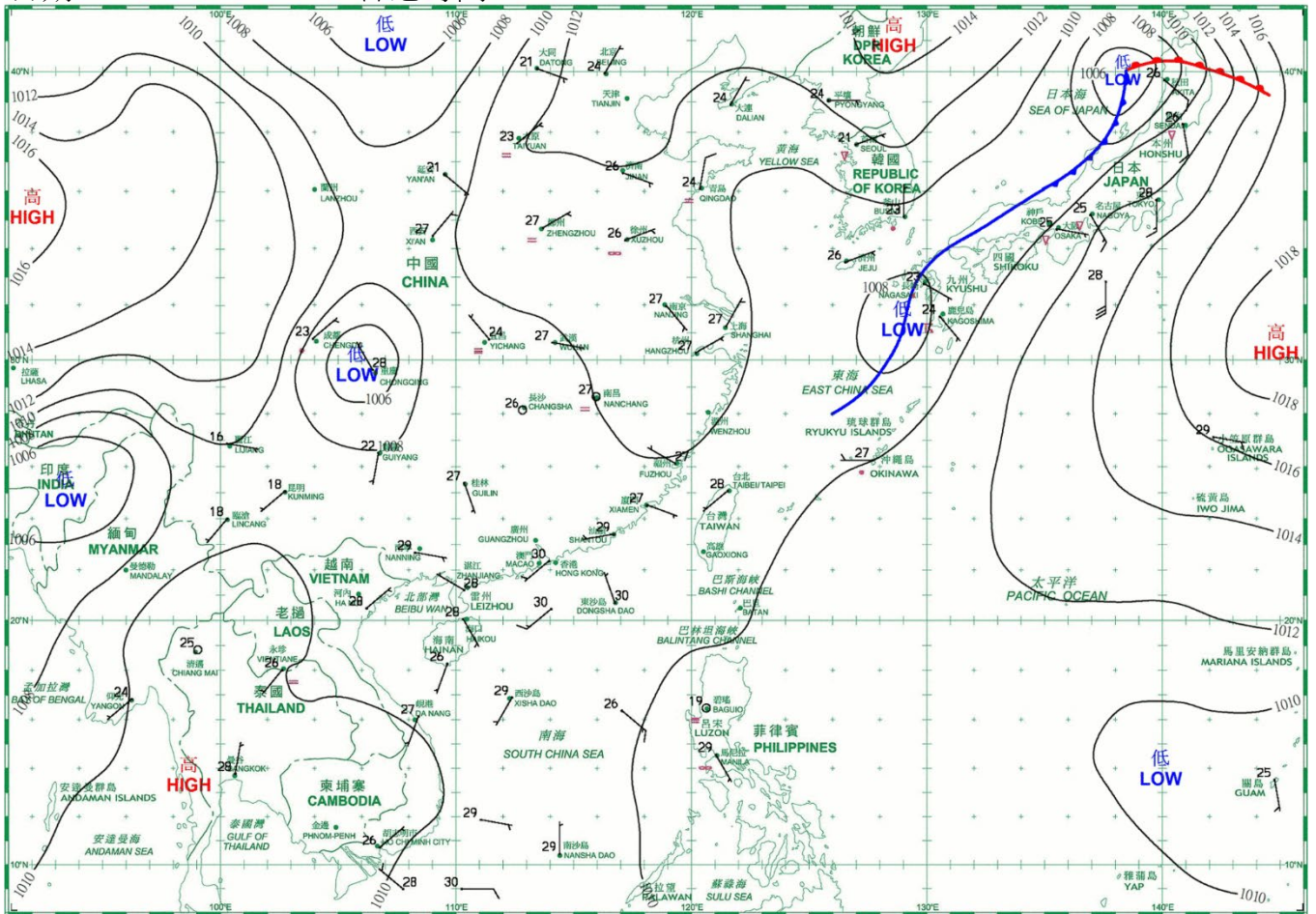
日期/Date: 16.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00



日期/Date: 17.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00

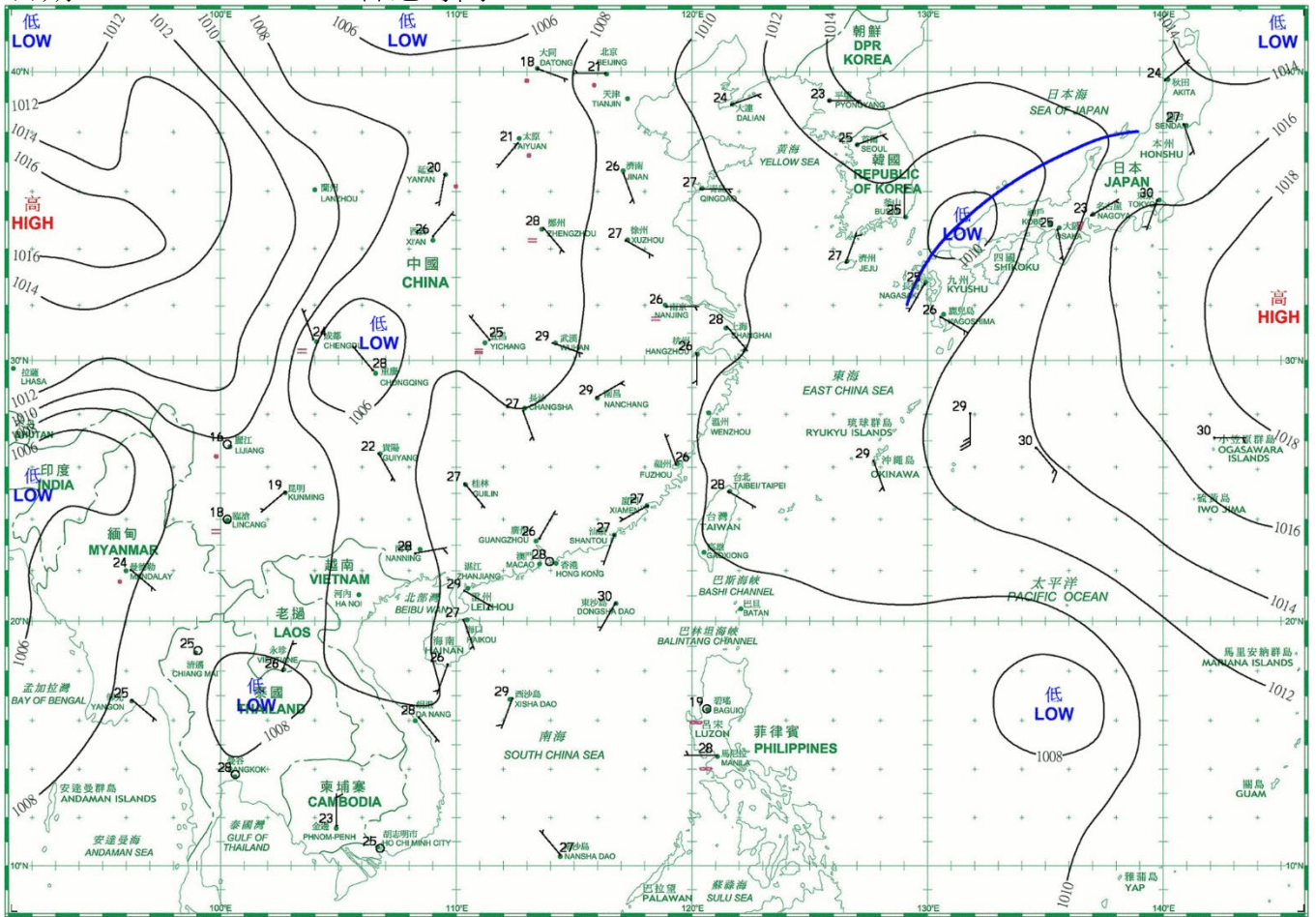


日期/Date: 18.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00

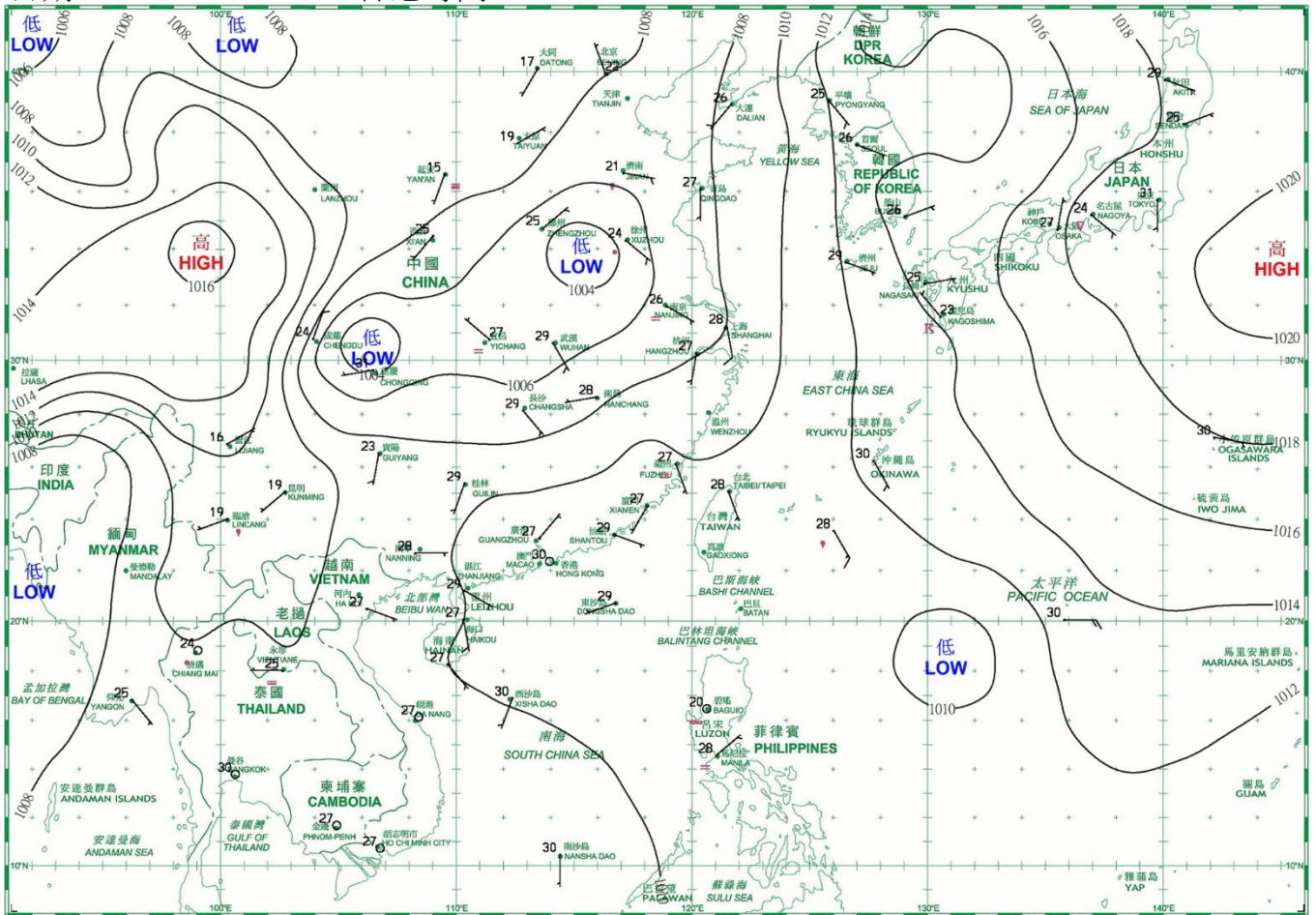




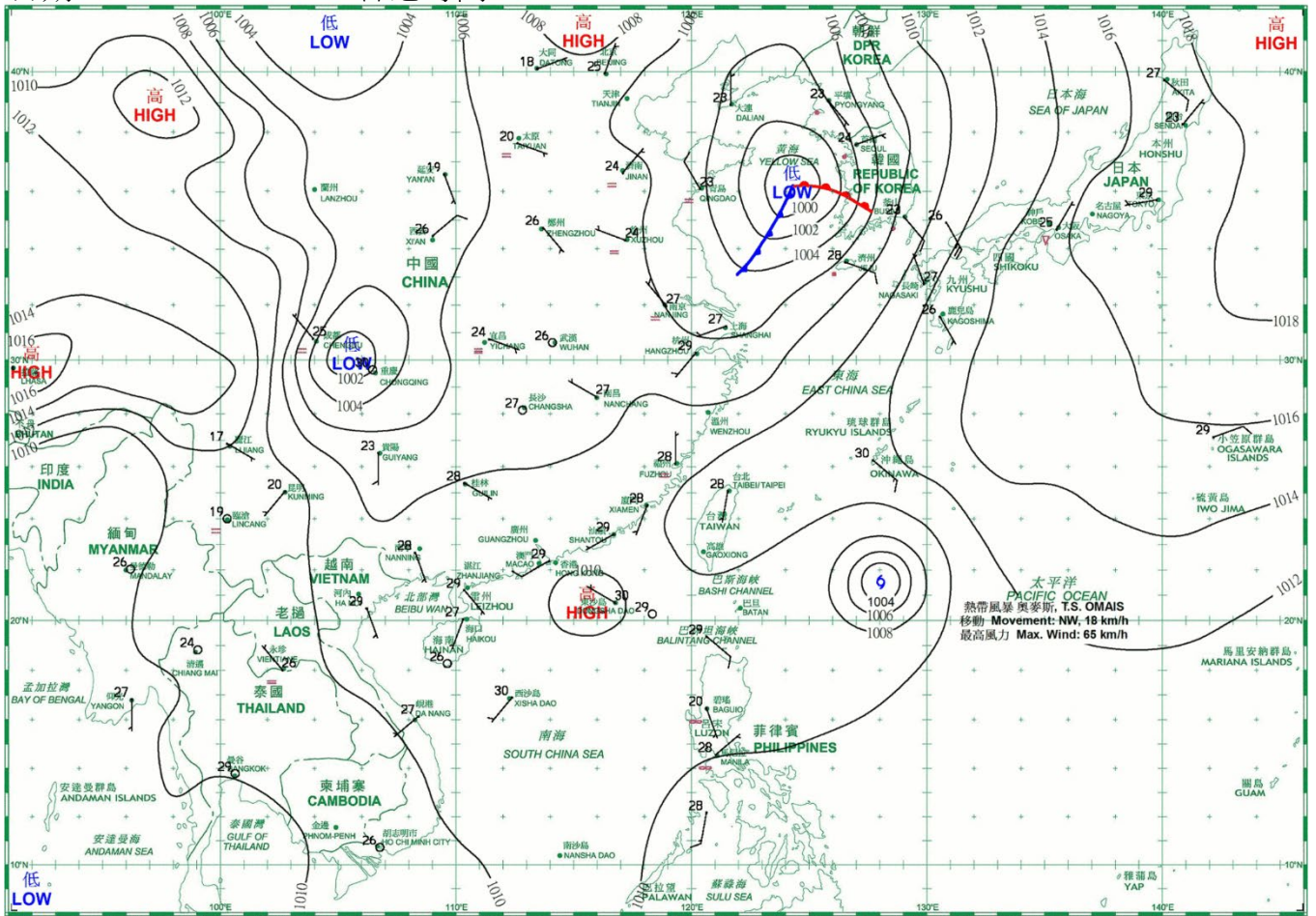
日期/Date: 19.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00



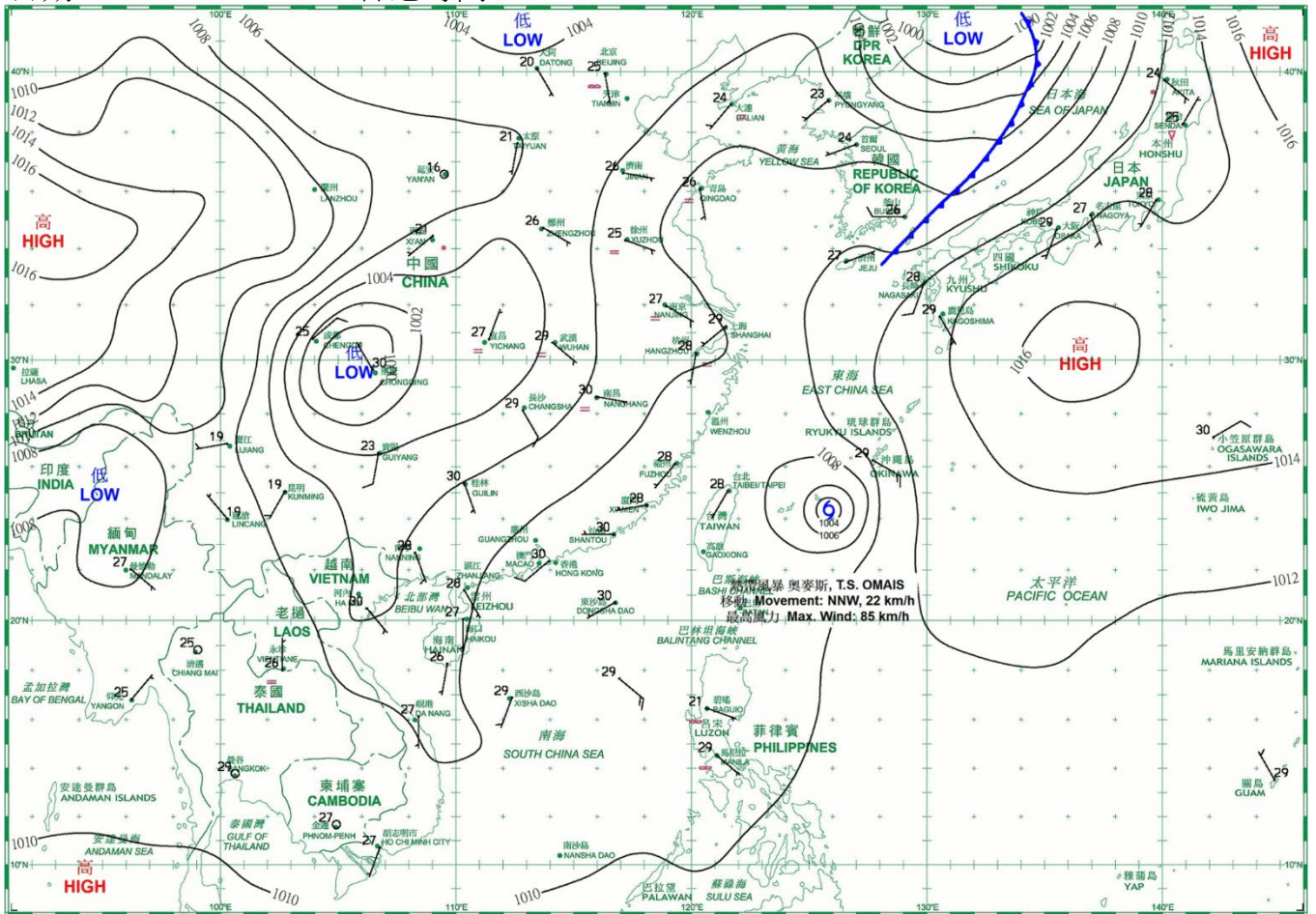
日期/Date: 20.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00



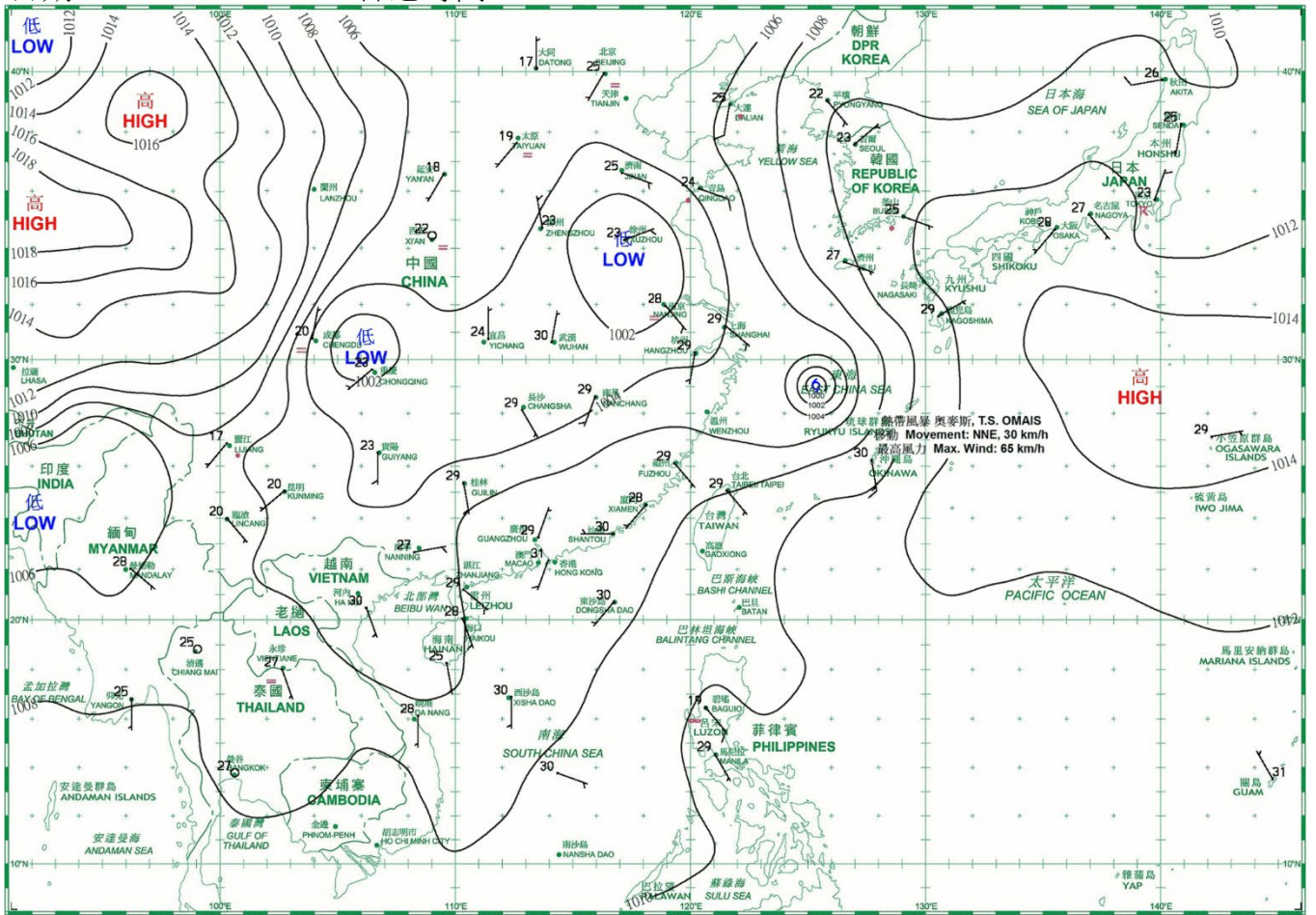
日期/Date: 21.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00



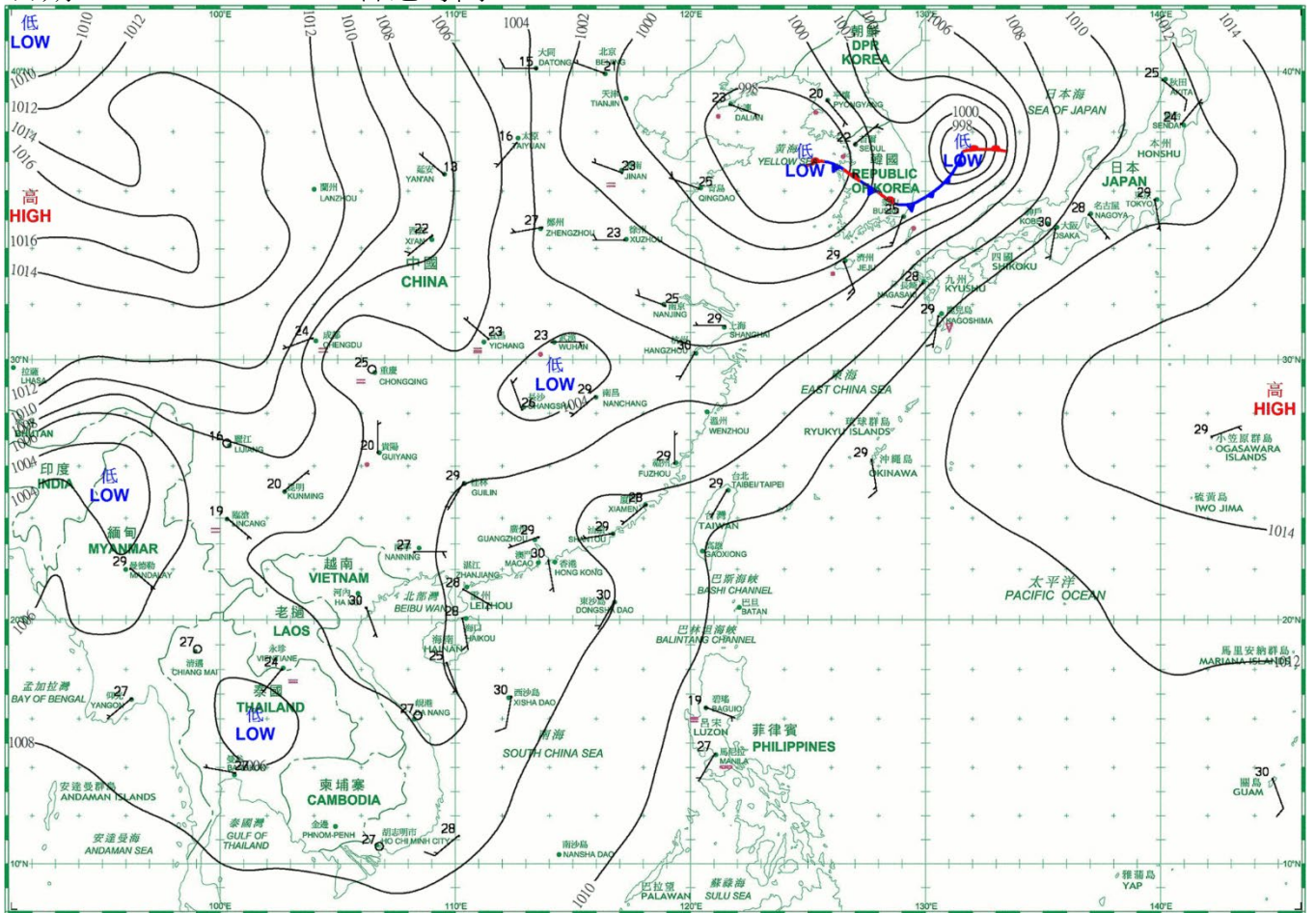
日期/Date: 22.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00



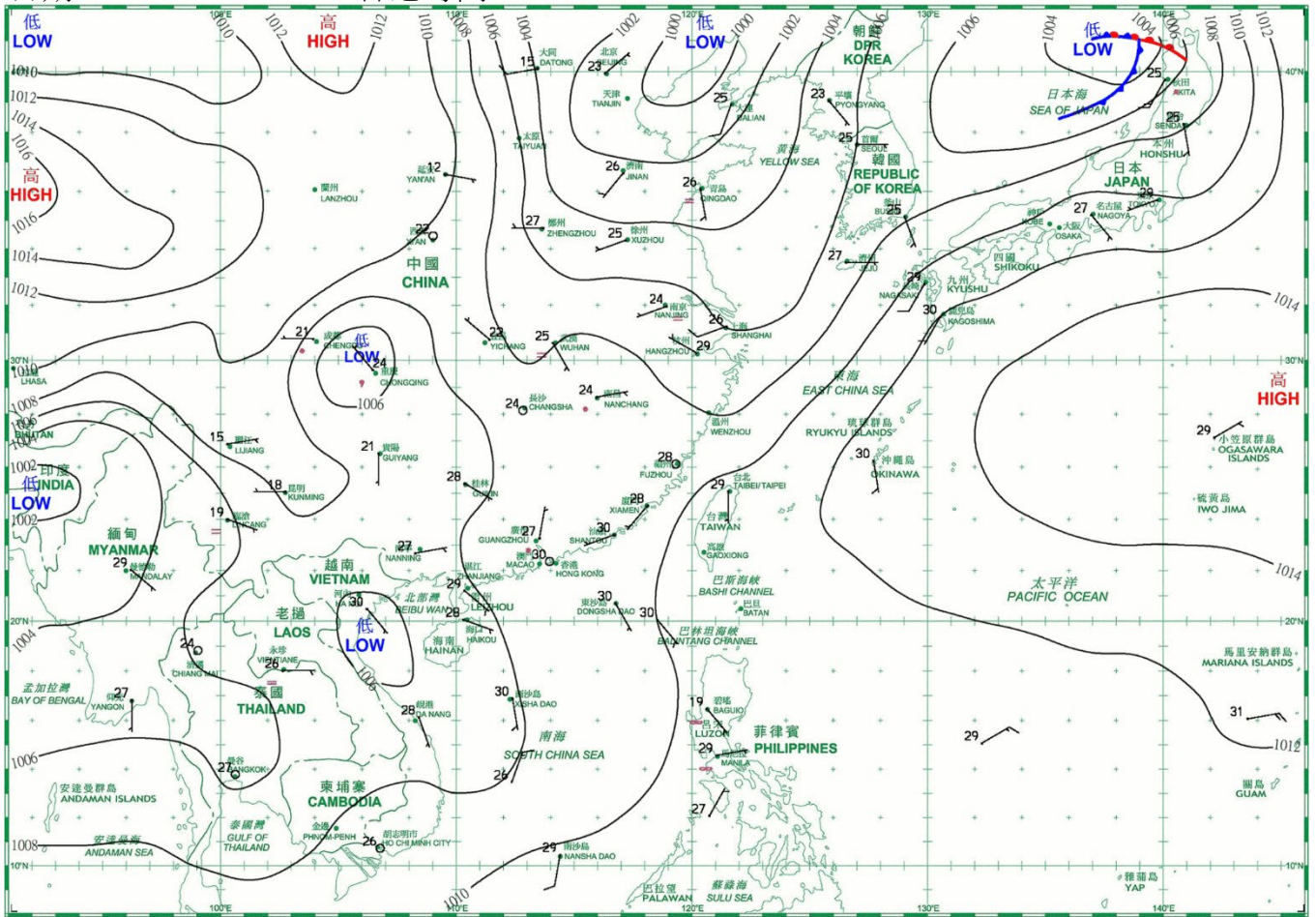
日期/Date: 23.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00



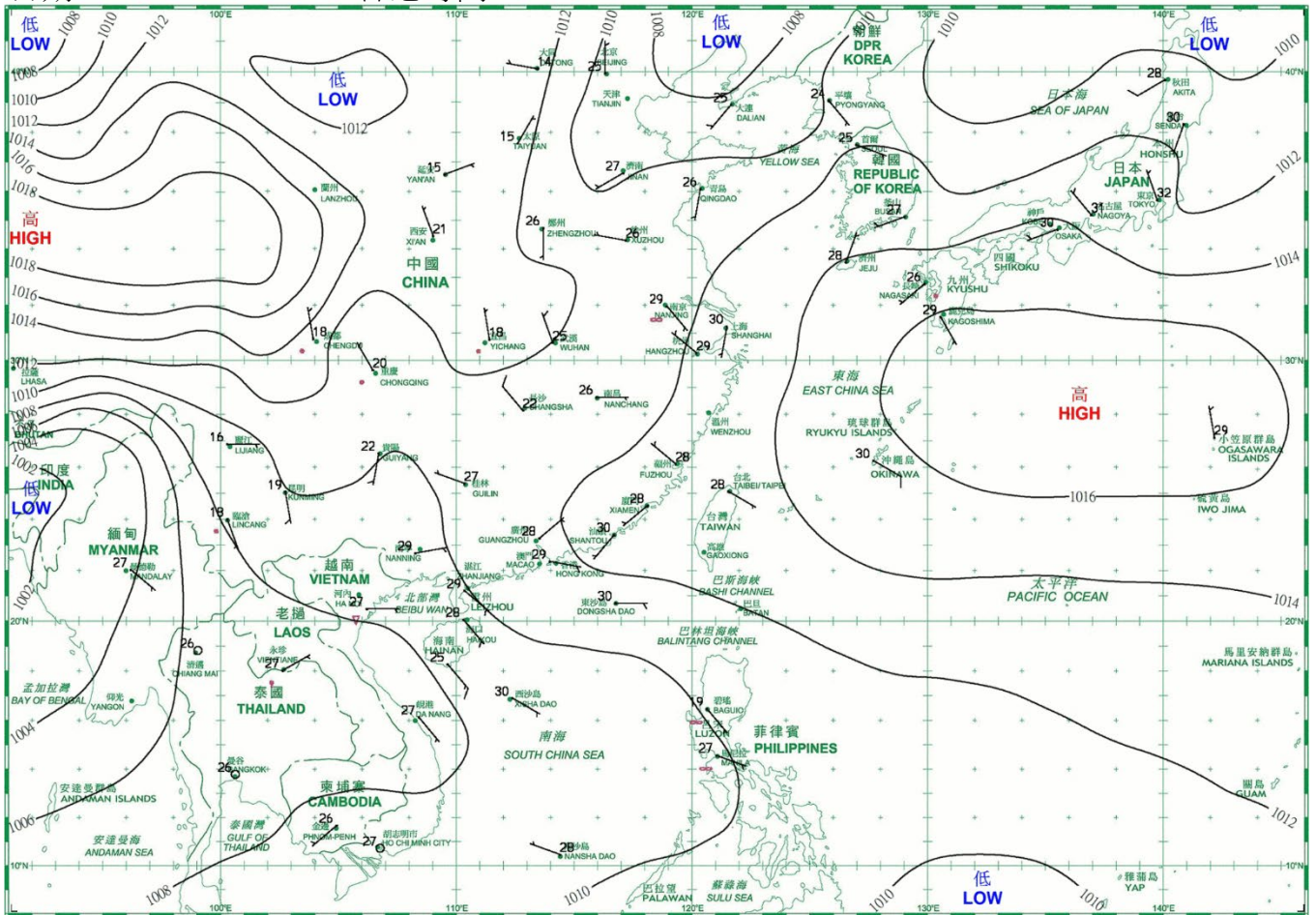
日期/Date: 24.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00



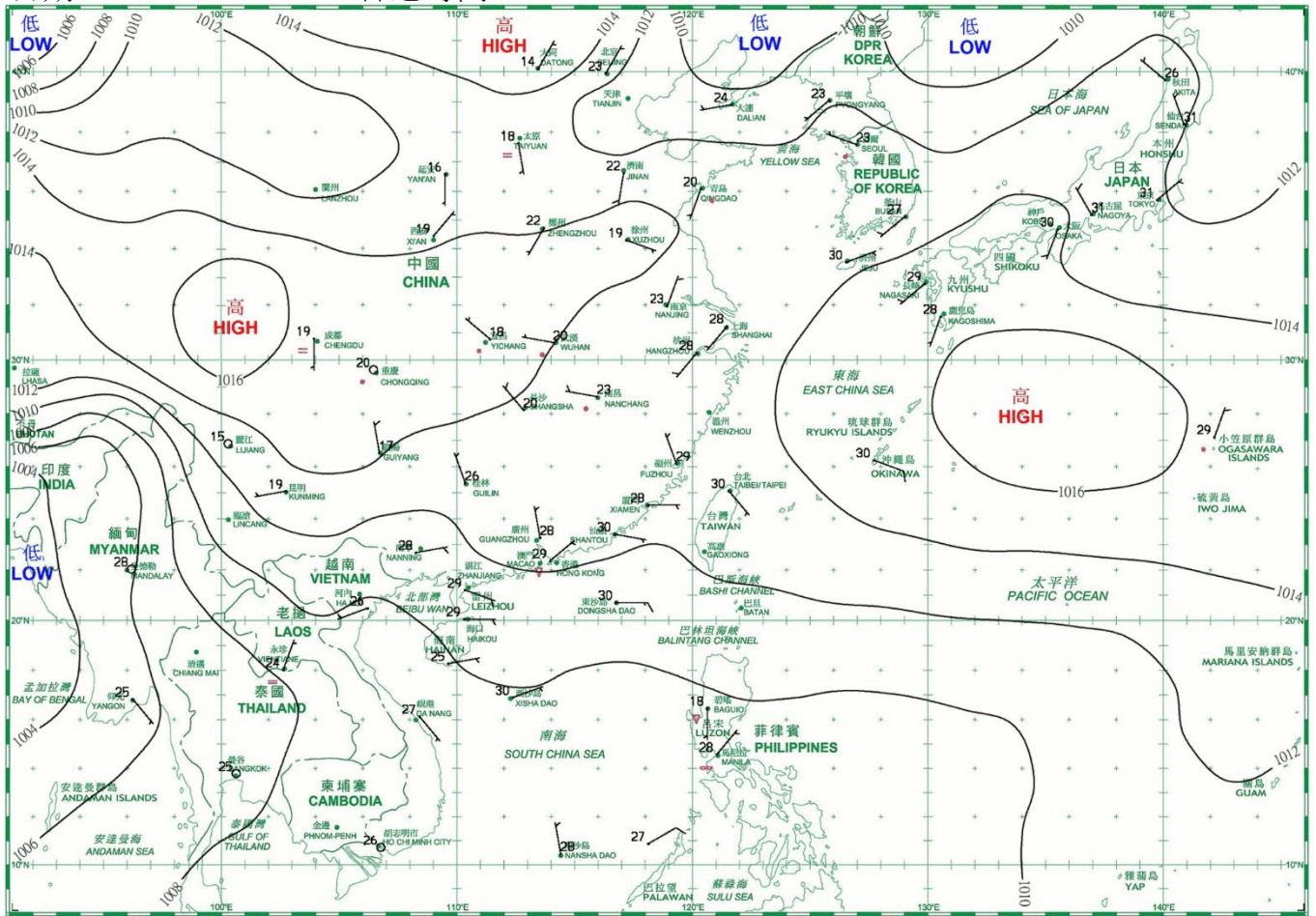
日期/Date: 25.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00



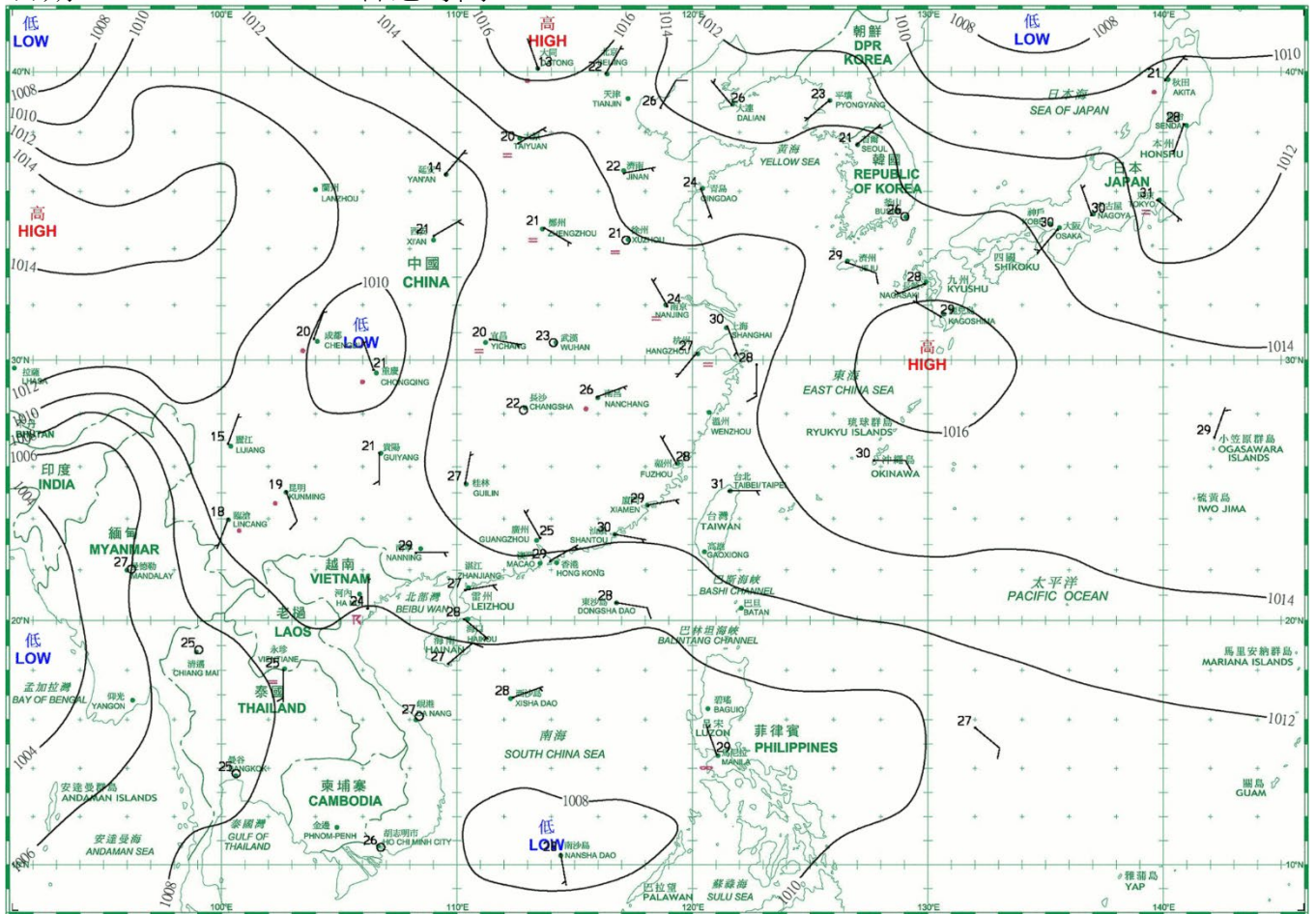
日期/Date: 26.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00



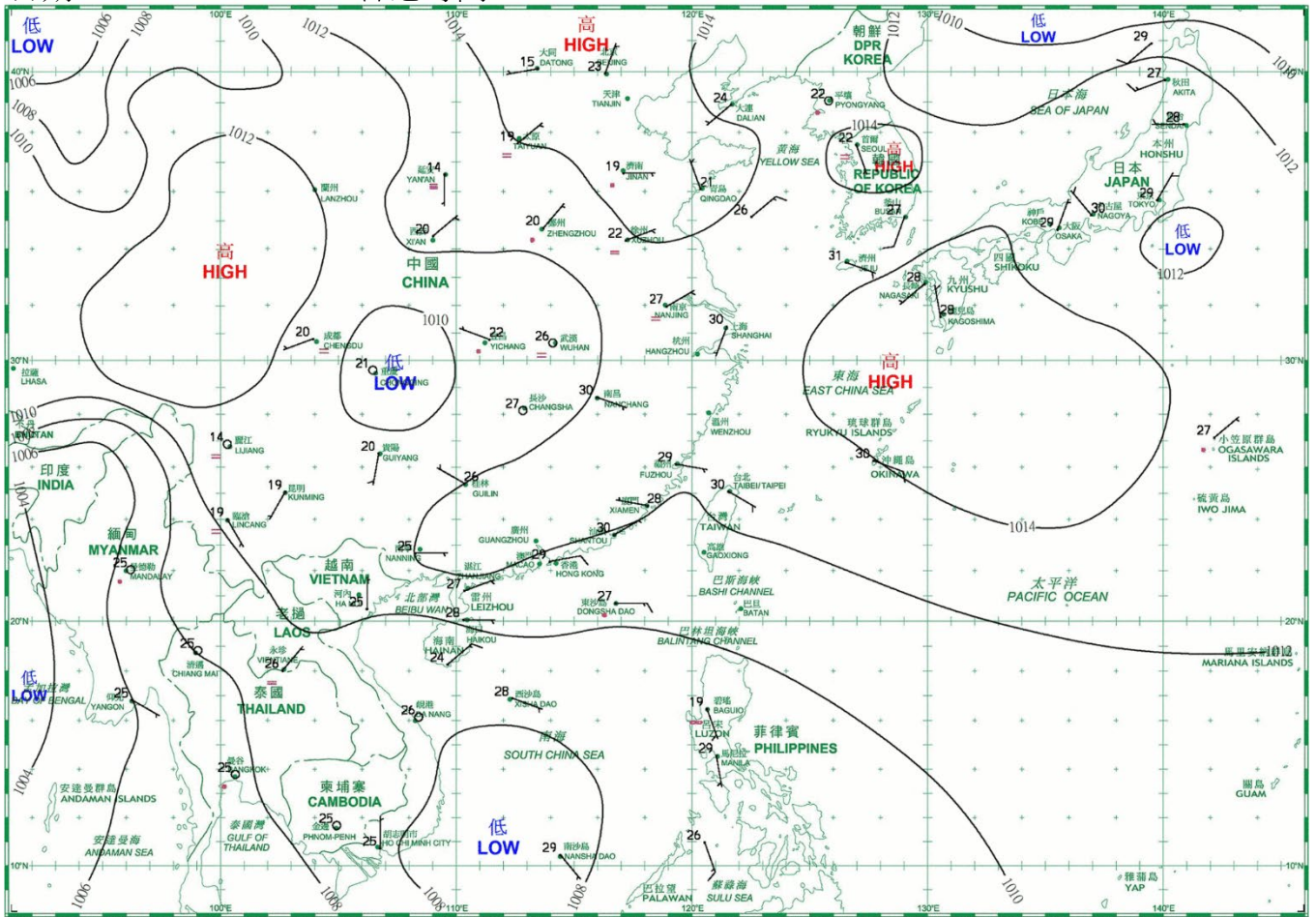
日期/Date: 27.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00



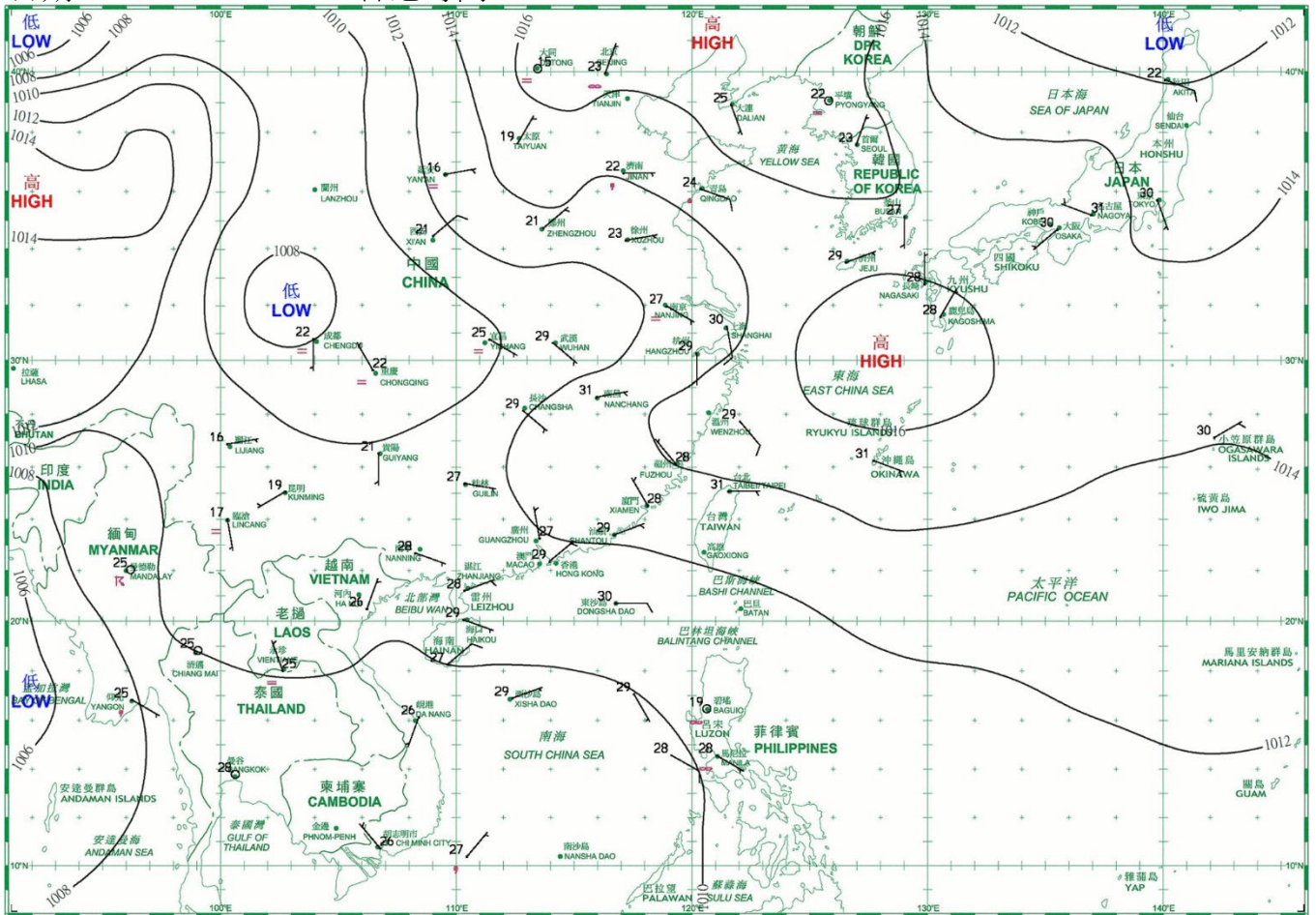
日期/Date: 28.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00

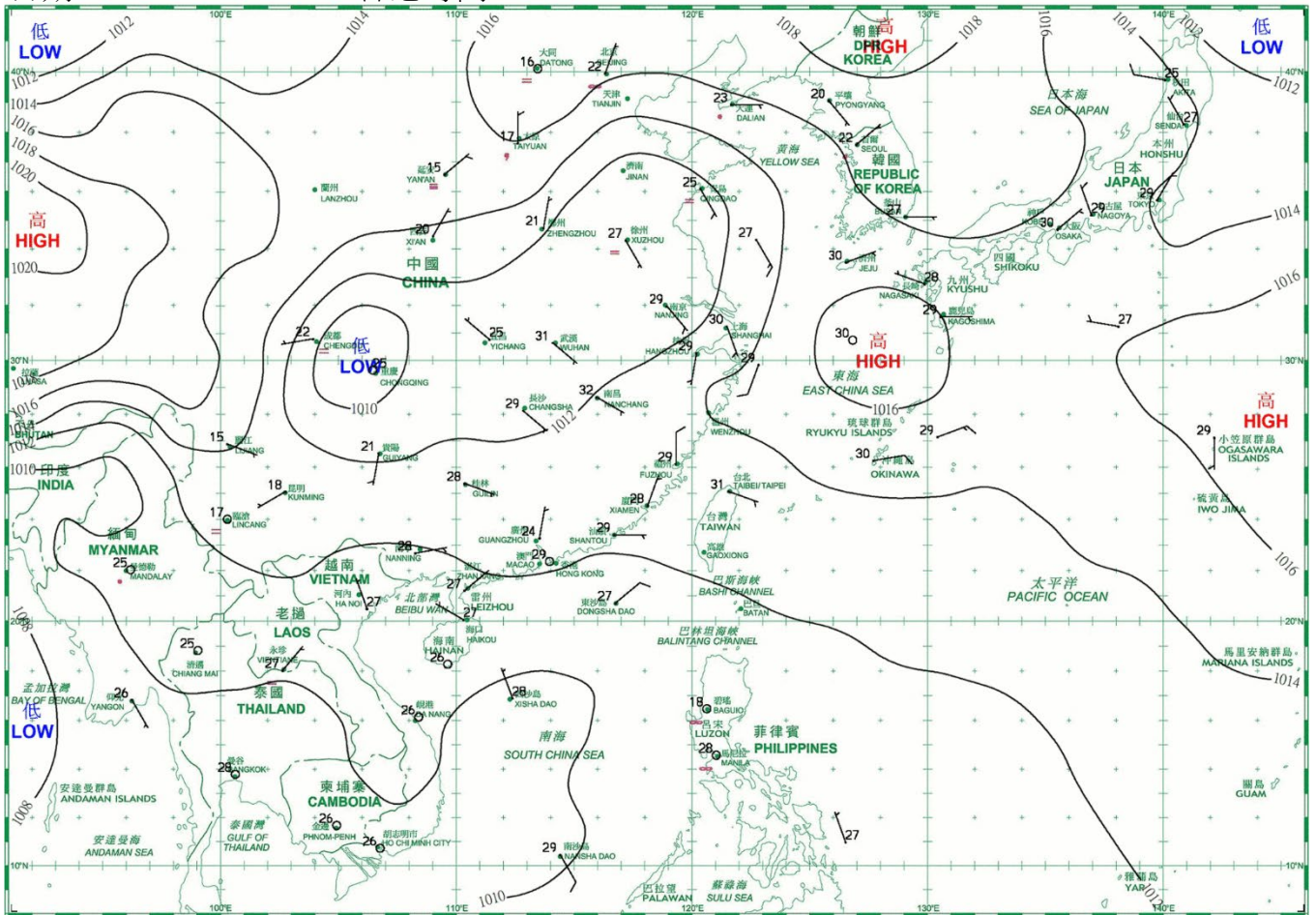


日期/Date: 29.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00



日期/Date: 30.08.2021 香港時間/HK Time: 08:00





## 4.1.1 二零二一年八月香港氣象觀測摘錄(一)

### 4.1.1 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 1), August 2021

日期 Date	平均氣壓 Mean Pressure	氣 溫 Air Temperature			平均 露點溫度 Mean Dew Point Temperature	平均 相對濕度 Mean Relative Humidity	平均雲量 Mean Amount of Cloud	總雨量 Total Rainfall
		最高 Maximum	平均 Mean	最低 Minimum				
八月 August	百帕斯卡 hPa	°C	°C	°C	°C	%	%	毫米 mm
1	998.5	32.5	29.4	27.1	26.0	83	83	11.6
2	998.3	33.9	30.0	28.5	26.0	80	84	Tr
3	997.2	29.7	28.2	27.1	26.0	88	82	19.7
4	995.6	31.3	28.2	25.9	25.3	85	84	41.9
5	996.0	28.6	27.6	26.2	25.9	90	88	28.1
6	998.0	29.7	28.3	26.4	26.2	89	89	31.0
7	1001.3	30.9	28.8	27.6	25.9	85	86	-
8	1004.3	31.5	29.3	27.8	26.5	85	86	3.1
9	1005.4	31.3	29.1	27.2	26.2	85	88	36.3
10	1005.9	30.4	29.0	27.5	26.6	87	88	17.3
11	1008.3	32.1	29.5	27.1	26.4	84	87	3.0
12	1008.9	33.0	29.0	26.8	25.5	82	78	1.0
13	1006.2	30.7	28.6	26.6	25.3	83	80	5.4
14	1006.4	29.2	28.0	26.6	25.1	85	87	2.2
15	1010.2	30.0	27.3	25.7	25.0	87	83	5.7
16	1012.5	31.0	28.3	26.2	25.1	83	56	3.9
17	1010.5	32.5	29.5	27.4	25.1	78	42	-
18	1008.2	32.3	29.5	28.1	24.9	77	80	-
19	1008.6	31.0	28.6	26.2	25.7	84	72	34.6
20	1009.5	32.5	29.5	27.3	24.9	77	47	Tr
21	1008.6	32.5	29.8	28.0	25.0	76	68	-
22	1007.4	33.1	30.1	28.3	24.8	74	63	-
23	1007.2	33.2	30.2	28.4	25.1	75	61	Tr
24	1007.7	32.1	29.6	26.6	25.4	79	78	23.7
25	1009.0	34.4	29.7	28.2	25.6	79	84	1.1
26	1011.0	32.7	29.7	27.1	25.8	80	71	2.2
27	1012.0	29.2	25.6	23.4	23.6	89	82	29.3
28	1011.6	29.8	26.9	24.9	23.4	81	77	22.0
29	1011.2	29.9	27.8	25.3	24.7	83	86	13.9
30	1011.4	32.9	29.1	27.4	25.3	81	75	Tr
31	1011.1	29.1	27.3	25.2	25.1	88	87	13.5
平均/總值 Mean/Total	1006.4	31.4	28.8	26.8	25.4	83	77	350.5
氣候平均值 Climatological normal (1991-2020)	1005.2	31.3	28.7	26.7	25.1	81	70	453.2
氣候平均值 Climatological normal (1981-2010)	1005.2	31.1	28.6	26.6	25.0	81	69	432.2
觀測站 Station	天文台 Hong Kong Observatory							

天文台於八月四日 16 時 21 分錄得本月最低氣壓 993.0 百帕斯卡。

The minimum pressure recorded at the Hong Kong Observatory was 993.0 hectopascals at 1621 HKT on 4 August.

天文台於八月二十五日 14 時 16 分錄得本月最高氣溫 34.4 °C。

The maximum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 34.4 °C at 1416 HKT on 25 August.

天文台於八月二十七日 11 時 2 分錄得本月最低氣溫 23.4 °C。

The minimum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 23.4 °C at 1102 HKT on 27 August.

京士柏於八月十日 9 時 39 分錄得本月最高1分鐘平均降雨率 151 毫米/小時。

The maximum 1-minute mean rainfall rate recorded at King's Park was 151 millimetres per hour at 0939 HKT on 10 August.

Tr - 微量 (降雨量少於 0.05 毫米)

Tr - Trace of rainfall (amount less than 0.05 mm)



## 4.1.2 二零二一年八月香港氣象觀測摘錄(二)

### 4.1.2 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 2), August 2021

日期 Date	出現低能見度的時數# Number of hours of Reduced Visibility#	總日照 Total Bright Sunshine	每日太陽總輻射 Daily Global Solar Radiation	總蒸發量 Total Evaporation	盛行風向 Prevailing Wind Direction	平均風速 Mean Wind Speed
八月 August	小時 hours	小時 hours	兆焦耳/米 <sup>2</sup> MJ/m <sup>2</sup>	毫米 mm	度 degrees	公里/小時 km/h
1	0	5.3	17.98	4.2	240	25.1
2	0	5.8	19.21	4.3	230	17.2
3	0	0.9	9.17	2.4	090	24.0
4	0	1.5	9.53	0.2	360	22.4
5	0	0.1	5.03	0.3	260	31.0
6	1	0.3	9.56	2.7	260	28.5
7	1	3.2	12.26	2.7	250	23.7
8	0	1.6	13.93	2.7	240	18.3
9	0	1.7	9.80	2.2	220	22.0
10	0	0.8	6.71	1.0	190	14.8
11	0	5.6	16.93	3.9	210	15.0
12	0	6.5	15.18	3.3	200	8.5
13	0	6.4	15.04	3.4	210	11.9
14	0	0.9	7.61	1.1	220	19.8
15	0	1.2	9.52	1.6	200	7.8
16	0	6.0	17.09	3.8	240	7.9
17	0	11.1	26.60	5.6	240	13.3
18	0	7.0	19.42	5.8	250	13.1
19	0	5.6	15.19	2.5	070	7.8
20	0	11.1	26.58	6.0	220	11.0
21	0	11.2	25.88	5.8	230	18.7
22	0	10.8	25.80	6.0	230	21.3
23	0	9.9	22.99	5.1	230	17.6
24	0	7.2	17.64	3.4	220	9.8
25	0	7.7	20.39	3.9	120	7.5
26	0	8.5	21.58	3.8	100	7.8
27	0	0.5	2.90	2.0	080	20.2
28	0	7.3	17.61	2.9	010	16.2
29	0	4.0	11.41	2.3	050	20.2
30	0	8.9	22.77	4.6	040	15.5
31	0	1.4	5.49	1.6	020	13.2
平均/總值 Mean/Total	2	160.0	15.38	101.1	230	16.5
氣候平均值 Climatological normal (1991-2020)	42.5 §	182.1	15.73	129.7	230	18.8
氣候平均值 Climatological normal (1981-2010)	42.5 §	188.9	15.63	134.9	230	19.4
觀測站 Station	香港國際機場 Hong Kong International Airport		京士柏 King's Park		橫瀾島 <sup>^</sup> Waglan Island <sup>^</sup>	

橫瀾島於八月二十七日 10 時 13 分錄得本月最高陣風 68 公里/小時，風向 070 度。

The maximum gust peak speed recorded at Waglan Island was 68 kilometres per hour from 070 degrees at 1013 HKT on 27 August.

# 低能見度是指能見度低於 8 公里，不包括出現霧、薄霧或降水。

- 在2004年及以前，香港國際機場的能見度讀數是基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。在2005年及以後，讀數是採用位於機場南跑道中間的能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據。這與使用儀器觀測來改進能見度評估的國際趨勢是一致的。
- 在2007年10月10日前曾出現於此摘錄內香港國際機場2005年及以後的低能見度時數資料乃基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。有關資料已於2007年10月10日起改為以機場南跑道中間之能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據計算。

# Reduced visibility refers to visibility below 8 kilometres when there is no fog, mist, or precipitation.

- The visibility readings at the Hong Kong International Airport are based on hourly observations by professional meteorological observers in 2004 and before, and average readings over the 10-minute period before the clock hour of the visibility meter near the middle of the south runway from 2005 onwards. The change of the data source in 2005 is an improvement of the visibility assessment using instrumented observations following the international trend.
- Before 10 October 2007, the number of hours of reduced visibility at the Hong Kong International Airport in 2005 and thereafter displayed in this summary was based on hourly visibility observations by professional meteorological observers. Since 10 October 2007, the data have been revised using the average visibility readings over the 10-minute period before the clock hour, as recorded by the visibility meter near the middle of the south runway.

<sup>^</sup> 如橫瀾島未能提供數據，則以長洲或其他鄰近氣象站的數據作補充，以計算盛行風向和平均風速。

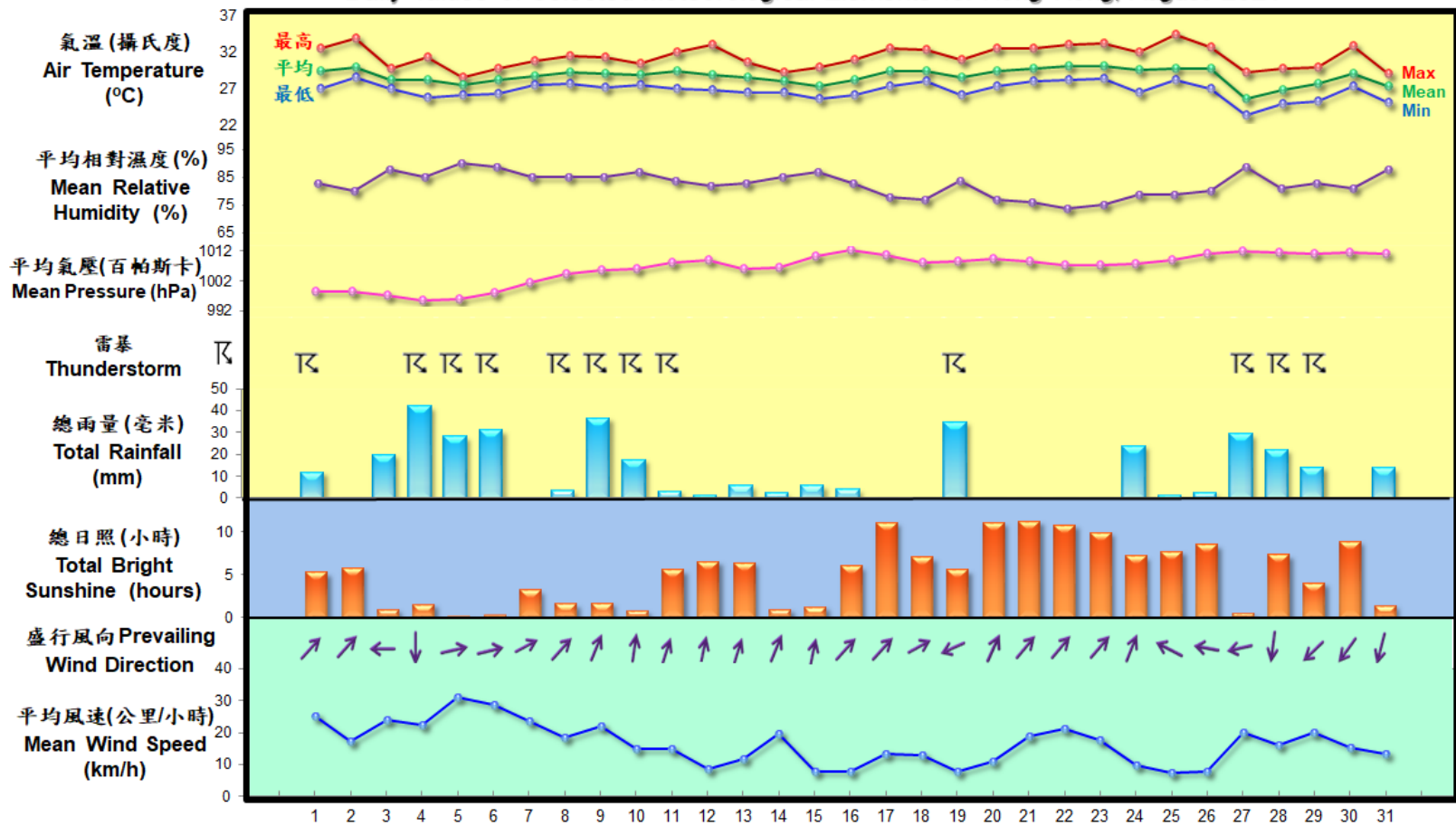
<sup>^</sup> In case the data are not available from Waglan Island, observations of Cheung Chau or other nearby weather stations will be incorporated in computing the Prevailing Wind Direction and Mean Wind Speed.

§ 1997-2020 平均值

§ 1997-2020 Mean value

## 4.2 2021年8月部分香港氣象要素的每日記錄

### 4.2 Daily Values of Selected Meteorological Elements for Hong Kong, August 2021



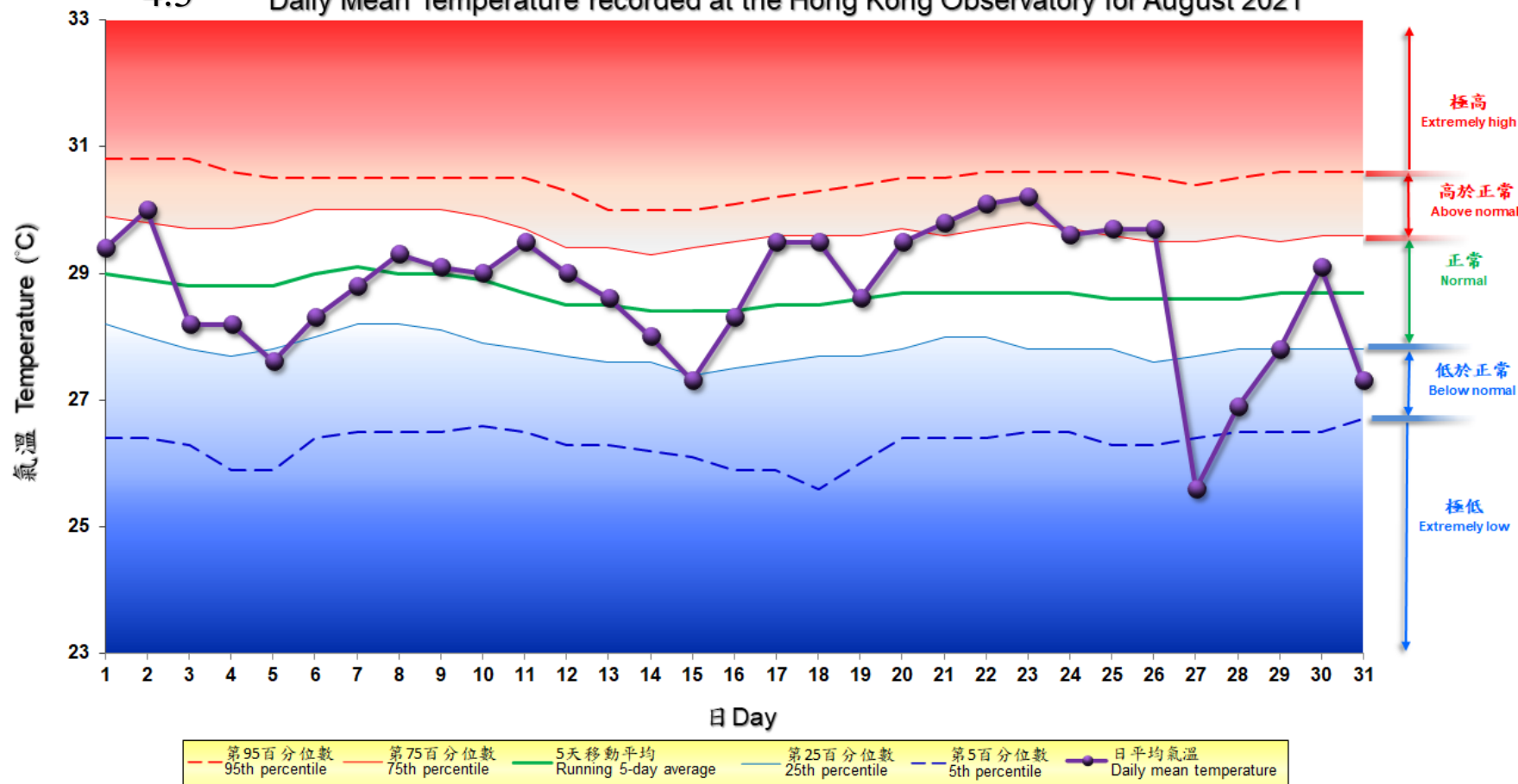
香港天文台  
Hong Kong  
Observatory

京士柏  
King's Park

橫瀾島  
Waglan Island

### 4.3 2021年8月香港天文台錄得的日平均氣溫

### 4.3 Daily Mean Temperature recorded at the Hong Kong Observatory for August 2021



備註:

極高: 高於第 95 百分位數  
 高於正常: 介乎第 75 和第 95 百分位數之間  
 正常: 介乎第 25 和第 75 百分位數之間  
 低於正常: 介乎第 5 和第 25 百分位數之間  
 極低: 低於第 5 百分位數  
 百分位數值及 5 天移動平均值是基於 1981 至 2010 年的數據計算所得

Remarks:

Extremely high: above 95th percentile  
 Above normal: between 75th and 95th percentile  
 Normal: between 25th and 75th percentile  
 Below normal: between 5th and 25th percentile  
 Extremely low: below 5th percentile  
 Percentile and 5-day running average values are computed based on the data from 1981 to 2010

## 知識產權公告

### Intellectual Property Rights Notice

本刊物的所有內容，包括但不限於所有資料、地圖、文本、圖像、圖畫、圖片、照片、視像，以及數據或其他資料的匯編(下稱「資料」)，均受知識產權保護。資料的知識產權由香港特別行政區政府(下稱「政府」)擁有，或經資料的知識產權擁有人授予政府，為本刊物預期的所有目的而處理該等資料。任何人如欲使用資料作非商業用途，均須遵守《香港天文台刊物資料的使用條件(非商業用途)》的條款和條件(可於此網頁瀏覽：<https://www.hko.gov.hk/tc/publica/non-commercialuse.htm>)。此外，除非擬議用途符合《香港天文台刊物資料的使用條件(商業用途)》的條款和條件(可於此網頁瀏覽：<https://www.hko.gov.hk/tc/publica/commercialuse.htm>)，並事先取得香港天文台(下稱「天文台」)代表政府所給予的書面授權，否則資料一律嚴禁用作商業用途。如有任何查詢，請以電郵(電郵地址：[mailbox@hko.gov.hk](mailto:mailbox@hko.gov.hk))、傳真(+852 2311 9448)或郵遞方式與天文台聯絡。

All contents contained in this publication, including but not limited to all data, maps, text, graphics, drawings, diagrams, photographs, videos and compilation of data or other materials (the "Materials") are subject to the intellectual property rights which are either owned by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (the "Government") or have been licensed to the Government by the intellectual property rights' owner(s) of the Materials to deal with such Materials for all the purposes contemplated in this publication. The use of the Materials for non-commercial purposes shall comply with all terms and conditions provided in the "Conditions of the Use of Materials available in the Hong Kong Observatory Publications for Non-commercial Purposes" (which can be found at: <https://www.hko.gov.hk/en/publica/non-commercialuse.htm>). Besides, the use of the Materials for commercial purposes is strictly prohibited unless all terms and conditions provided in the "Conditions of the Use of Materials available in the Hong Kong Observatory Publications for Commercial Purposes" (which can be found at <https://www.hko.gov.hk/en/publica/commercialuse.htm>) are complied with and prior written authorisation is obtained from the Hong Kong Observatory (the "Observatory") for and on behalf of the Government. For enquiries, please contact the Observatory by email ([mailbox@hko.gov.hk](mailto:mailbox@hko.gov.hk)) or by facsimile (+852 2311 9448) or by post.

## 免責聲明

### Disclaimer

本刊物載列的資料由政府轄下的天文台編製，只供一般參考。政府雖已盡力確保該等資料準確，但政府(包括其僱員及代理人)對於本網站所載資料的準確性、可用性、完整性、是否侵權、可靠性、安全性、適時性、適用性或效用，概不作出明確或暗示的保證、聲明或陳述；在中華人民共和國香港特別行政區法律許可的範圍內，對於任何因使用或不當使用或依據這些資料或不能使用這些資料所產生或與之相關的任何損失、毀壞、損害、傷害或死亡(除因政府或其僱員在受僱工作期間疏忽所引至的傷害或死亡外)，政府亦概不承擔任何法律責任(包括但不限於疏忽責任)、義務或責任。

政府保留權利，按其絕對酌情權隨時略去、刪除或編輯由其編製並載列於本刊物的一切資料，而無須給予任何理由或事先通知。使用者有責任自行評估本刊物所載的各項資料，並在根據該等資料行事之前，加以核實(例如參照原本發布的版本)和徵詢獨立意見。

The information contained in this publication is compiled by the Observatory of the Government for general information only. Whilst the Government endeavours to ensure the accuracy of this general information, the Government (including its servants and agents) makes no warranty, statement or representation, express or implied, with respect to the accuracy, availability, completeness, non-infringement, reliability, security, timeliness, appropriateness or usefulness of the information, contained herein, and in so far as permitted by the laws of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China, shall not have any legal liability (including but not limited to liability for negligence), obligation or responsibility for any loss, destruction, damages, injury or death (save and to the extent any such injury or death is caused by the negligence of the Government or any of its employees in the course of employment) howsoever arising out of or in connection with any use or misuse of or reliance on the information or inability to use such information.

The Government reserves the right to omit, delete or edit, all information compiled by the Government in this publication at any time in its absolute discretion without giving any reason or prior notice. Users are responsible for making their own assessment of all information contained in this publication and are advised to verify such information by making reference, for example, to original publications and obtaining independent advice before acting upon it.